

## Zmluva o dielo

Číslo zhotoviteľa: 8633-01

uzavretá podľa § 269 ods. 2 v spojení s § 536 a násl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a § 65 násl. Zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona na základe výsledku zadania civilnej nadlimitnej zákazky podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení na poskytnutie služieb súvisiacich s vypracovaním a dodaním Požiadaviek Objednávateľa, vykonaním inžinierskej činnosti a autorského dozoru projektanta pre stavbu **Modernizácia električkových tratí – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia**

(ďalej len „zmluva“)

**Objednávateľ:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**Sídlo:** Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
**Štatutárny zástupca:** Ing. arch. Matúš Vallo  
**V zastúpení:**  
**Osoby oprávnené rokovať**  
- vo veciach zmluvných: JUDr. Rastislav Šorl  
- technických: Mgr. Peter Bánovec  
**Bankové spojenie:** Československá obchodná banka, a.s.  
**Číslo účtu IBAN:** SK70 7500 0000 0000 2590 0793  
**SWIFT:** CEKOSKBX  
**IČO:** 00603481

(ďalej len „Objednávateľ“) a

**Zhotoviteľ:** **DOPRAVOPROJEKT, a.s.**  
**Sídlo:** Kominárska 141/2,4, 832 03 Bratislava – mestská časť  
Nové Mesto  
**Štatutárny zástupca:** Ing. Igor Jakubík, predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ  
Ing. Martin Šutka, podpredseda predstavenstva  
a ekonomický riaditeľ  
Ing. Jozef Harvančík, člen predstavenstva a výrobný  
riaditeľ

**V zastúpení:**

**Osoby oprávnené rokovať**

- vo veciach zmluvných: Ing. Igor Jakubík, predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ  
Ing. Jozef Harvančík, člen predstavenstva  
a výrobný riaditeľ

- technických a cenových: Ing. Michal Bocora, riaditeľ divízie Bratislava II  
Ing. Jozef Harvančík, člen predstavenstva a výrobný riaditeľ  
Ing. Michal Bocora, riaditeľ divízie Bratislava II  
Bankové spojenie: VÚB, a.s.  
Číslo účtu IBAN: SK61 0200 0000 0000 2440 2012  
BIC: SUBASKBX  
IČO: 31 322 000  
DIČ: 2020524770  
IČ DPH: SK2020524770

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 378/B

(ďalej len „Zhotoviteľ“)

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“)

po vzájomnej dohode uzatvárajú v súlade s Obchodným zákonníkom túto obchodnú zmluvu.

## Preambula

Táto zmluva o dielo sa uzatvára ako výsledok verejného obstarávania na predmet zákazky „Modernizácia električkových tratí – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia“, ktoré bolo verejným obstarávateľom vyhlásené vo vestníku vedenom Úradom pre verejné obstarávanie Slovenskej republiky č. 138/2018 - dňa 13.07.2018 pod značkou 9581 – MSS.

## Článok 1

### Úvodné ustanovenie

- 1.1 Táto zmluva sa uzatvára v rámci projektu Modernizácia električkových tratí – **Vajnorská radiála, projektová dokumentácia** na poskytnutie služieb pre zákazku **Modernizácia električkových tratí – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia** vo forme Požiadaviek Objednávateľa, ktoré budú pripravené podľa požiadaviek tejto zmluvy. Požiadavky Objednávateľa budú použité ako súčasť zadávacej dokumentácie pre budúce verejné obstarávanie realizácie stavby Modernizácia električkových tratí – Vajnorská radiála (MET VR).

## Článok 2

### Východiskové podklady a údaje

- 2.1 Východiskové podklady:  
Podkladom pre uzavretie zmluvy je ponuka Zhotoviteľa vyhotovená v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o VO“) a predložená vo verejnom obstarávaní zákazky na poskytnutie služieb definovaných v zmluve, súvisiacich s prípravou Požiadaviek Objednávateľa v rozsahu

uvedenom v článku 4 zmluvy, s výkonom autorského dozoru v rozsahu uvedenom v článku 5 zmluvy a s výkonom inžinierskej činnosti v rozsahu uvedenom v článku 6 zmluvy pre stavbu uvedenú v bode 1.2 predchádzajúceho článku zmluvy, ktorá bola spracovaná na základe požiadaviek súťažných podkladov a opisu predmetu zákazky uvedeného v Prílohe č. 3 tejto zmluvy.

## 2.2 Východiskové údaje:

2.2.1 Názov stavby: Modernizácia električkových tratí – Vajnorská radiála (MET VR),

2.2.2 Miesto stavby: MČ Bratislava – Nové Mesto

2.2.3 Stavebník: Hlavné mesto SR Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava, Slovensko

## 2.3 Objednávateľ, v súlade § 11 ods. 1 Zákona o VO uzatvára túto zmluvu so Zhotoviteľom, podľa § 56 Zákona o VO, ako úspešným uchádzačom vo verejnom obstarávaní, ktorý má ku dňu uzavretia zmluvy splnenú povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora a ktorého všetci navrhovaní subdodávatelia ku dňu uzavretia zmluvy, ktorých zoznam tvorí

Prílohu č. 5 zmluvy, majú splnenú povinnosť byť zapísaní do registra partnerov verejného sektora, v súlade s právnym poriadkom platným v Slovenskej republike. Zhotoviteľ je povinný počas doby trvania zmluvy zabezpečiť všetky povinnosti vyplývajúce mu zo zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

## Článok 3 Predmet zmluvy

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje pre Objednávateľa zhotoviť dielo uvedené v článku 4 zmluvy (ďalej len „dielo“), vykonať činnosť autorského dozoru uvedenú v článku 5 zmluvy (ďalej len „autorský dozor“) a vykonať inžiniersku činnosť uvedenú v článku 6 zmluvy (ďalej len „inžinierska činnosť“). Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť za zhotovenie diela, za výkon autorského dozoru a za výkon inžinierskej činnosti cenu uvedenú v článku 8 zmluvy za podmienok uvedených v článku 9 zmluvy.

3.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že dielo podľa článku 4 zmluvy dodá v počte vyhotovení podľa článku 4.2 zmluvy okrem tlačenej verzie aj v elektronickej editovateľnej verzii. Grafické výstupy je Zhotoviteľ povinný dodať vo vektorovej grafike, výkresovú časť dokumentácie vo formáte .dwg alebo .dgn, textovú a tabuľkovú časť vo formáte .docx a .xlsx, obrázkovú časť vo formáte .pdf a .jpg a zároveň kompletnú dokumentáciu aj vo formáte .pdf.

3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pracovný tím zodpovedný za plnenie diela bude zostavený z odborníkov uvedených v Prílohe č. 7, prostredníctvom ktorých Zhotoviteľ preukázal splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa technickej alebo odbornej spôsobilosti, určených podľa § 34 ods. 1 písm. g) Zákona o VO, ako aj z odbornej profesie krajinného architekta a urbanistu. V prípade zmeny ktoréhokoľvek odborníka pracovného tímu počas trvania zmluvy je povinnosťou Zhotoviteľa preukázať kvalifikáciu odborníka minimálne na úrovni požiadaviek uvedených v Prílohe č. 3 zmluvy „Opis predmetu zákazky“.

## **Článok 4**

### **Predmet diela**

- 41 Zhotoviteľ sa zaväzuje pre Objednávateľa vypracovať a dodať pre stavbu MET VR Požiadavky Objednávateľa v štruktúre, rozsahu a obsahu vymedzenom v Prílohe č. 2 tejto zmluvy podľa Opisu predmetu zákazky, ktorý tvorí Prílohu č. 3 zmluvy za podmienok dohodnutých v zmluve a jej prílohách a Objednávateľovi ju odovzdať bez technických a právnych chýb. Zhotoviteľ je zodpovedný za to, že dodané Požiadavky Objednávateľa budú jasne a jednoznačne definovať všetky požiadavky na realizáciu stavby MET VR a že dokumentácia obsiahnutá v Požiadavkách Objednávateľa je pre túto stavbu špecifická, logicky na seba naviazaná, súvisiaca a neoddeliteľná, bez vzájomných rozporov.
- 42 Zhotoviteľ sa zaväzuje Objednávateľovi doručiť dokumentáciu predmetu diela bezodkladne po zapracovaní pripomienok zo záverečného prerokovania s Objednávateľom a z prerokovania so všetkými dotknutými subjektmi v 6-tich vyhotoveniach v tlačenej forme a 6x v digitálnej forme na CD, resp. DVD do sídla Objednávateľa uvedeného v zmluve v termínoch podľa článku 7 zmluvy.

## **Článok 5**

### **Predmet výkonu autorského dozoru**

- 5.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pre Objednávateľa v rozsahu a za podmienok dohodnutých v zmluve bude vykonávať autorský dozor pre stavbu MET VR.
- 5.2 Podrobný rozsah a obsah činnosti autorského dozoru podľa tohto článku je uvedený v Prílohe č. 3 zmluvy označenej ako „Opis predmetu zákazky“.
- 5.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že poskytne požadovanú súčinnosť a spoluprácu Zhotoviteľovi stavby v rozsahu v akom môže byť počas celej samotnej realizácie stavby MET VR vyžadovaná.
- 5.4 Predpokladaný rozsah výkonu autorského dozoru je v trvaní maximálne 590 h. Cena za výkon autorského dozoru sa bude fakturovať podľa skutočne vykonaného, preukázaného a menovaným oprávneným zástupcom Objednávateľa potvrdeného hodinového výkonu realizovaného Zhotoviteľom. Skutočný hodinový výkon autorského dozoru bude potvrdzovať menovaný oprávnený zástupca Objednávateľa bezodkladne po jeho výkone.

## **Článok 6**

### **Predmet inžinierskej činnosti**

- 61 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že bude pre Objednávateľa v rozsahu a za podmienok dohodnutých v zmluve vykonávať potrebnú inžiniersku činnosť.
- 62 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že poskytne inžiniersku činnosť potrebnú pre zabezpečenie vydania právoplatného územného rozhodnutia a zabezpečenie vydania právoplatných stavebných povolení.
- 63 Podrobný rozsah a obsah predmetu inžinierskej činnosti podľa tohto článku je uvedený v Prílohe č. 3 zmluvy označenej ako „Opis predmetu zákazky“. Podkladom pre prípravu dokumentácie Požiadaviek Objednávateľa je Príloha č. 4 Vyhotovená a rozpracovaná dokumentácia.
- 64 Zhotoviteľ odovzdá Objednávateľovi v rámci dohodnutej ceny za vykonanú inžiniersku činnosť – právoplatné územné rozhodnutie o umiestnení stavby (3 originály) a právoplatné rozhodnutia o stavebnom povolení stavby (3 originály) priebežne, ihneď ako budú

vydané a prevzaté od príslušného úradu.

## Článok 7 Termíny plnenia

- 7.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje Objednávateľovi dodať predmet diela( Príloha č2 k Zmluve o dielo : Požiadavky Objednávateľa – štruktúra, rozsah a obsah) v nasledovných záväzných termínoch:
- ▣ Požiadavky Objednávateľa, odsek 7.1 Dopracovanie dokumentácie na územné rozhodnutie (DÚR) a odsek 7.3 Dopracovanie dokumentácie stavebného zámeru (DSZ) v termíne najneskôr do 5 (päť) mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa právneho poriadku platného v Slovenskej republike.
  - ▣ Požiadavky Objednávateľa, odsek 7.4 Projektová dokumentácia, bod M1 a M2 inžinierska činnosť potrebná k zabezpečeniu vydania právoplatného územného rozhodnutia a zabezpečeniu vydania právoplatných stavebných povolení priebežne ako bude vyžadovaná.
  - ▣ Požiadavky Objednávateľa, odsek 7.2 Dokumentácia prieskumov (pozostávajúcu z článku 7.2.1 Aktualizácia vibroakustickej štúdie a odseku 7.2.2 Dendrologický prieskum) do 3 (troch) mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa právneho poriadku platného v Slovenskej republike.
  - ▣ Požiadavky Objednávateľa, odsek 1 až 6, 7.4 Projektová dokumentácia, body A až L a odsek 8 v termíne najneskôr do 12 (dvanásť) mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa právneho poriadku platného v Slovenskej republike alebo najneskôr do 1 mesiaca po nadobudnutí účinnosti územného rozhodnutia, pričom sa uplatní ten z dvoch uvedených termínov, ktorý predstavuje neskorší dátum dodania Projektovej dokumentácie podľa bodov A až L.
- 7.2 O odovzdaní a prevzatí jednotlivkej dokumentácie a ukončení inžinierskej činnosti spíšu zmluvné strany preberací protokol. Preberací protokol sa vyhotoví v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží Objednávateľ a druhý Zhotoviteľ. Objednávateľ sa zaväzuje podpísať preberací protokol v lehote najneskôr do 31 dní odo dňa doručenia príslušnej kompletnej dokumentácie spĺňajúcej kvantitatívne a kvalitatívne požiadavky uvedené v zmluve alebo ukončenia inžinierskej činnosti, bez zjavných väd podľa bodu 7.3 tohto článku zmluvy.
- 7.3 Dňom doručenia dokumentácie do sídla Objednávateľa sa začína preberacie konanie. Účelom preberacieho konania je zistenie skutočnosti, či dodaná dokumentácia spĺňa kvantitatívne a kvalitatívne požiadavky uvedené v zmluve. Na účely zmluvy dodaná dokumentácia alebo ukončená inžinierska činnosť nespĺňajú kvantitatívne a kvalitatívne požiadavky uvedené v zmluve, ak majú vady, ktoré Objednávateľ môže, s ohľadom na rozsah dodanej dokumentácie alebo inžinierskej činnosti, zistiť počas preberacieho konania (ďalej len „zjavné vady“).
- 7.4 Preberacie konanie v zmysle vyššie uvedeného bodu je skončené dňom podpísania preberacieho protokolu Objednávateľom a Zhotoviteľom. V preberacom protokole deklaruje Objednávateľ skutočnosť, že v príslušnej dodanej dokumentácii alebo inžinierskej činnosti nezistil ku dňu podpísania preberacieho protokolu zjavné vady ani nedorobky.
- 7.5 Ak Objednávateľ počas preberacieho konania zistí skutočnosť, že dodaná dokumentácia alebo inžinierska činnosť má zjavné vady, a/alebo nedorobky (ďalej len „zjavné vady“), oznámi písomne túto skutočnosť Zhotoviteľovi odoslaním doporučenej zásielky adresovanej do sídla Zhotoviteľa bezodkladne po ich zistení (ďalej len „oznámenie o zjavných vadách“). V oznámení o zjavných vadách určí Objednávateľ súčasne lehotu na odstránenie zjavných väd. V prípade, ak nastane táto skutočnosť, Objednávateľ nie je povinný podpísať preberací protokol.
- 7.6 Dňom odoslania oznámenia o zjavných vadách lehota uvedená v bode 7.2 tohto článku

zmluvy neplynie. Odo dňa doručenia príslušnej opravenej, resp. dopracovanej dokumentácie podľa požiadaviek Objednávateľa do sídla Objednávateľa, spolu s písomným vyhlásením Zhotoviteľa, že zjavné vady uvedené v oznámení o zjavných vadách boli odstránené, začne plynúť nová lehota 31 dní uvedená v článku 7.2 zmluvy.

- 7.7 Zhotoviteľ pripraví harmonogram projektových prác plnenia predmetu diela v súlade s bodom 7.1 zmluvy a predloží ho Objednávateľovi najneskôr do 14 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa právneho poriadku platného v Slovenskej republike. Objednávateľ má právo požiadať Zhotoviteľa o zvolanie rokovania za účelom monitorovania postupu projektových prác, kontroly prípravy jednotlivých dokumentov predmetu diela a uistenia sa, že príprava predmetu diela prebieha v súlade s požiadavkami zmluvy.
- 7.8 Výkon autorského dozoru na stavbe začína plynúť odovzdaním staveniska Objednávateľom budúcemu zhotoviteľovi stavebných prác a končí vydaním kolaudačného rozhodnutia podľa právneho poriadku platného v Slovenskej republike. Objednávateľ zašle bezodkladne Zhotoviteľovi oznámenie o odovzdaní staveniska budúcemu zhotoviteľovi stavebných prác.
- 7.9 Stavebné práce sa na účely zmluvy považujú za skončené dňom nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia pre stavbu MET VR podľa právneho poriadku platného v Slovenskej republike.

## Článok 8

### Cena diela, autorského dozoru a inžinierskej činnosti, platobné a fakturačné podmienky

- 8.1 Cena diela je stanovená v zmysle Zákona č. 18/1996 Z. z. Zákon o cenách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o cenách“) a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách (ďalej len „vyhláška“) a sú v nej zahrnuté všetky náklady, činnosti, práce, výkony alebo služby nevyhnutné za účelom riadneho vykonania diela, autorského dozoru a inžinierskej činnosti.
- 8.2 Cena diela je uvedená v Prílohe č. 1 Špecifikácia ceny, Tabuľky 1 až 3.  
Cena za vypracovanie a dodanie Požiadaviek Objednávateľa je uvedená v Tabuľke č. 1 označenej ako „Špecifikácia ceny za vypracovanie a dodanie Požiadaviek Objednávateľa a výkon inžinierskej činnosti“.  
Cena za výkon autorského dozoru je uvedená v Tabuľke č. 2 označenej ako „Špecifikácia ceny za výkon autorského dozoru (AD).“

Celková cena diela je uvedená v Tabuľke č. 3 a je zmluvnými stranami dohodnutá nasledovne:

Celková cena bez DPH v EUR	789 998,00
Sadzba DPH 20 % v EUR	157 999,60
Celková cena vrátane DPH v EUR	947 997,60

Celková cena vrátane DPH v EUR slovom:  
deväťstoštyridsaťsedemtisícdeväťstodeväťdesiatšesťdesiat euro šesťdesiat eurocentov

- 8.3 K zmene ceny môže dôjsť výlučne iba z nasledovných dôvodov a v súlade s právnym

poriadkom platným v Slovenskej republike:

- 8.3.1 v prípade zmeny sadzby DPH a iných administratívnych opatrení štátu s dopadom na dohodnutú cenu,
- 8.3.2 v prípade rozšírenia alebo zúženia predmetu zmluvy zo strany Objednávateľa, ak sa podľa názoru Objednávateľa v priebehu plnenia zmluvy preukáže, že určité činnosti sú nepotrebné,
- 8.3.3 v prípade nevykonania alebo neúplného plnenia niektorých častí predmetu zmluvy, resp. činností uvedených v ocenenom výkaze položiek uvedených v Prílohe č. 1 Špecifikácia ceny zo strany Zhotoviteľa.

Úprava zmluvnej ceny (pripočítanie alebo odpočítanie) podľa článkov 8.3.2 alebo 8.3.3 sa stanoví na základe hodinových sadzieb a predpokladaného počtu hodín uvedených v Tabuľke č. 4 Prílohy č. 1 zmluvy označenej ako „Špecifikácia ceny“, vyplnenej uchádzačom. Počet hodín odpočtu/pripočtu v prípade neposkytovania dohodnutého plnenia alebo poskytovania dodatočného plnenia bude vopred dohodnutý a schválený Objednávateľom pre jednotlivé činnosti. Údaje uvedené v Tabuľke č. 4 (hodinové sadzby a predpokladaný počet hodín) budú použité iba pre účely úpravy zmluvnej ceny podľa článkov 8.3.2 alebo 8.3.3, nie pre účely fakturácie riadne dokončeného čiastkového plnenia podľa článku 8.4.

Ostatné zmeny ceny nie sú prípustné.

84 Na základe výkonu čiastkového plnenia predmetu zmluvy a dodania príslušnej dokumentácie a služieb Zhotoviteľovi vznikne právo vystaviť čiastkové faktúry v súlade s Prílohou č. 1 Špecifikácia ceny nasledovne:

- 8.4.1 Požiadavky Objednávateľa, odsek 1 až 5, odsek 6.2, a odsek 8 dňom podpísania preberacieho protokolu Objednávateľom a Zhotoviteľom vo výške 100% z dohodnutej ceny.
- 8.4.2 Požiadavky Objednávateľa, odsek 6 (6.1 – 6.1.1, 6.1.2, 6.1.3) dňom podpísania preberacieho protokolu Objednávateľom a Zhotoviteľom vo výške 100% z dohodnutej ceny.
- 8.4.3 Požiadavky Objednávateľa, odsek 7.1 dňom podpísania preberacieho protokolu Objednávateľom a Zhotoviteľom vo výške 100 % z dohodnutej ceny. Z uvedenej čiastky na faktúre bude zadržaná čiastka vo výške 20 % z dohodnutej ceny. Nárok na uvoľnenie zadržanej čiastky vo výške 20 % z dohodnutej ceny vzniká Zhotoviteľovi dňom nadobudnutia právoplatného územného rozhodnutia. Zhotoviteľ po zapracovaní prípadných pripomienok dotknutých orgánov predloží všetku príslušnú dokumentáciu ako finálnu, pričom sa pre túto finálnu dokumentáciu vyhotoví preberací protokol podľa bodu 6.2 tejto zmluvy. Po vydaní tohto preberacieho protokolu bude zadržaná čiastka uvoľnená.
- 8.4.4 Požiadavky Objednávateľa, odsek 7.2 (7.2.1, 7.2.2), odsek 7.4 body M1 a M2 a odsek 7.3 dňom podpísania preberacieho protokolu Objednávateľom a Zhotoviteľom vo výške 100% z dohodnutej ceny.
- 8.4.5 Požiadavky Objednávateľa, odsek 7.4, body A až L dňom podpísania príslušného preberacieho protokolu Objednávateľom a Zhotoviteľom vo výške 100% z dohodnutej ceny. Z uvedenej čiastky na faktúre bude zadržaná čiastka 20 % z dohodnutej ceny. Nárok na uvoľnenie zadržanej čiastky vo výške 20 % z dohodnutej ceny vzniká Zhotoviteľovi dňom nadobudnutia právoplatného rozhodnutia všetkých stavebných

povolení. Zhotoviteľ po zapracovaní prípadných pripomienok dotknutých orgánov predloží všetku dotknutú dokumentáciu ako finálnu, pričom sa pre túto finálnu dokumentáciu vyhotoví preberací protokol podľa bodu 6.2 tejto zmluvy. Po vydaní tohto preberacieho protokolu bude zadržaná čiastka uvoľnená.

8.4.6 Zhotoviteľovi vzniká nárok na vystavovanie štvrtročných faktúr za autorský dozor na základe Objednávateľom podpísaného súpisu skutočne vykonaných prác autorského dozoru. V prípade, ak sa začiatok a koniec výkonu autorského dozoru nebude zhodovať s kalendárnym štvrtrokom, fakturačné obdobie na začiatku a konci výkonu autorského dozoru bude adekvátne skrátené. Súpis skutočne vykonaných prác (odpracovaných hodín) autorského dozoru je Zhotoviteľ povinný vyhotovovať, predkladať Objednávateľovi a Objednávateľ potvrdzovať bezprostredne po vykonaní každého jednotlivého úkonu v rámci prác autorského dozoru. Súpis musí byť podpísaný menovaným oprávneným zástupcom Objednávateľa a musí obsahovať meno a priezvisko fyzickej osoby, ktorá vykonávala autorský dozor v mene Zhotoviteľa, jej podpis, ktorým potvrdzuje popis vykonanej činnosti autorského dozoru, deň výkonu autorského dozoru a hodiny výkonu autorského dozoru.

8.4.7 Štvrtročný súpis skutočného výkonu prác autorského dozoru, ktorý bude tvoriť podklad pre vyhotovenie faktúry, je povinný Zhotoviteľ vyhotoviť najneskôr do 15 dní po uplynutí fakturačného obdobia. Súpis musí byť podpísaný menovaným oprávneným zástupcom Objednávateľa a musí obsahovať sumár hodín výkonu autorského dozoru na základe potvrdzovaného súpisu skutočne vykonaných prác autorského dozoru, obdobie, za ktorý je štvrtročný súpis vyhotovený a hodinovú sadzbu za výkon autorského dozoru podľa sadzby uvedenej v Tabuľke č. 2 Prílohy č. 1 zmluvy a celkovú cenu za výkon autorského dozoru za príslušné fakturačné obdobie.

85 Splatnosť faktúry je dohodnutá 60 dní odo dňa jej Objednávateľom potvrdeného doručenia do sídla Objednávateľa. Zhotoviteľ vyhotoví faktúru v písomnej forme, v súlade s právnym poriadkom platným v Slovenskej republike a jej tabuľkové prílohy však súčasne predloží aj v elektronickej forme vo formáte .xlsx. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti podľa právneho poriadku platného v Slovenskej republike a podľa zmluvy, Objednávateľ bezodkladne vráti faktúru Zhotoviteľovi na prepracovanie. Lehota uvedená v tomto bode začne plynúť Objednávateľovi dňom doručenia korektnej faktúry Objednávateľovi.

86 Zhotoviteľ sa zaväzuje v lehote 7 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy podľa právneho poriadku platného v Slovenskej republike doručiť príslušnou bankou, pobočkou zahraničnej banky alebo zahraničnou bankou (ďalej len „banka“) potvrdenú identifikáciu bankového účtu v prospech, ktorého bude Objednávateľ realizovať úhrady podľa zmluvy, ktorá bude obsahovať údaje o majiteľovi účtu (názov, adresa, krajina, IČO, IČ DPH), ako aj údaje o banke (názov, adresa, krajina, kód banky, číslo účtu, IBAN a SWIFT kód). Ak sa Zhotoviteľ rozhodne zmeniť tento účet, identifikáciu nového účtu, v prospech ktorého sa budú pripisovať všetky platby, ktoré je Objednávateľ podľa zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením povinný hradiť Zhotoviteľovi, je povinný oznámiť Objednávateľovi bezodkladne primerane rovnakým spôsobom, ako je uvedené v prvej vete tohto bodu.

## Článok 9 Platobné podmienky

91 Faktúra vyhotovená v súlade s touto zmluvou a doručená Objednávateľovi v piatich (5) rovnopisoch bude splatná v lehote 60 dní po jej doručení Objednávateľovi.



92 Faktúra bude obsahovať náležitosti podľa § 74 Zákona č. 222/2004 Z. z. Zákon o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov tieto údaje:

- a) označenie povinnej a oprávnenej osoby, adresa, sídlo, IČO, DIČ,
- b) označenie diela,
- c) číslo zmluvy,
- d) číslo faktúry,
- e) dátum vyhotovenia, dátum splatnosti faktúry a dátum zdaniteľného plnenia,
- f) označenie peňažného ústavu a číslo účtu, na ktorý sa má platiť,
- g) fakturovanú základnú sumu bez DPH, % aj sumu DPH a celkovú fakturovanú sumu,
- h) rozpis už fakturovaných čiastok,
- i) pečiatku a podpis oprávnenej osoby.

Na faktúre bude uvedené, o ktorú fázu a časť predmetu diela ide a referenčné číslo Objednávateľa. Ak faktúra nebude obsahovať vyššie uvedené údaje alebo ak bude obsahovať nesprávne údaje, Objednávateľ je oprávnený takúto faktúru vrátiť Zhotoviteľovi spolu s označením nedostatkov, pre ktoré bola vrátená. V tomto prípade plynutie lehoty splatnosti takejto faktúry sa prerušuje a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doporučeného doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry do sídla Objednávateľa.

93 Faktúry musia obsahovať aj daň z pridanej hodnoty a údaje podľa § 22 až 27 Zákona č. 222/2004 Z. z. Zákon o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a zároveň budú slúžiť ako daňové doklady. Za správne vyčíslenie sadzby dane z pridanej hodnoty vo faktúrach zodpovedá Zhotoviteľ v plnom rozsahu.

94 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v bode 9.2 a 9.3 zmluvy, Objednávateľ je oprávnený vrátiť ju Zhotoviteľovi na doplnenie, resp. prepracovanie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dorúčením opravenej faktúry Objednávateľovi.

## Článok 10

### Záručná lehota a zodpovednosť za vady

101 Zhotoviteľ zodpovedá za správnosť, úplnosť a realizovateľnosť vypracovanej dokumentácie podľa § 46 Zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov. Zodpovedá za to, že predmet zmluvy uvedený v článku 3 zmluvy bude zhotovený podľa podmienok zmluvy a že počas záručnej doby bude spĺňať všetky požiadavky dohodnuté v zmluve.

102 Záručná doba na predmet zmluvy je 2 roky. Záručná doba začína plynúť od dátumu preberacieho protokolu finálnej dokumentácie podľa Požiadaviek Objednávateľa, odsek 7.4, body A až L. Tento záväzok prechádza aj na prípadného právneho nástupcu Zhotoviteľa. Zhotoviteľ sa zaväzuje odstrániť akékoľvek vady zistené Objednávateľom v záručnej dobe a oznámené Zhotoviteľovi alebo vady v zmysle bodu 7.6, do 15 dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie Objednávateľom, ak sa nedohodne inak.

## Článok 11

### Porušenie zmluvných povinností a jeho následky

11.1 Zmluvné strany sa dohodli, že porušenie zmluvných povinností a náhrada škody budú riešené

v zmysle § 365 až 386 Obchodného zákonníka.

- 11.2 V prípade omeškania Zhotoviteľa s dodaním predmetu zmluvy je Zhotoviteľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,2 % z dohodnutej ceny príslušnej časti predmetu zmluvy za každý deň omeškania.
- 11.3 V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry je Objednávateľ povinný zaplatiť Zhotoviteľovi úrok z omeškania v sadzbe podľa § 369 ods. 2 Obchodného zákonníka a § 1 ods. 1 Nariadenia vlády SR č. 21/2013 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.
- 11.4 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, ak vzniknú dôvody odstúpenia od zmluvy podľa § 15 ods. 1 zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Ak Objednávateľ nevyužije svoje právo podľa prvej vety má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 0,2 % z celkovej ceny v zmysle bodu 8.2 zmluvy.
- 11.5 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy, alebo uplatniť si právo na zmluvnú pokutu v zmysle bodu 11.4 aj v prípade, ak subdodávatelia si neplnia povinnosti byť zapísaní v registri v zmysle zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov počas trvania zmluvy.
- 11.6 Zhotoviteľ musí byť počas trvania zmluvy zapísaný do registra partnerov verejného sektora, ak sú splnené podmienky podľa § 2 zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a podá o tom objednávateľovi dôkaz. Nesplnenie tejto povinnosti môže byť podľa § 19 ods. 3 zákona č. 343/2015 Zákona o VO dôvodom na odstúpenie od zmluvy zo strany objednávateľa.

## Článok 12

### Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy

- 12.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do splnenia všetkých práv a povinností obidvoch zmluvných strán, ktoré vyplývajú z jej obsahu a všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike. 12.2 Táto zmluva zanikne okrem splnenia všetkých práv a povinností obidvoch zmluvných strán, ktoré vyplývajú z jej obsahu a všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike, aj písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomným odstúpením od zmluvy niektorou zmluvnou stranou, a to v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných právnych predpisoch.
- 12.3 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy okrem dôvodov uvedených v platných právnych predpisoch aj v prípade, ak Zhotoviteľ poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nevykoná nápravu (najmä povinnosti uvedené v článkoch 11, 13 a 15).
- 12.4 Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú dňom, keď prejav vôle o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane.
- 12.5 Objednávateľ a Zhotoviteľ berú na vedomie, že zmluvná cena bude financovaná z nasledovných zdrojov: 85 % Operačný program Integrovaná infraštruktúra, 10 % štátny rozpočet a 5 % vlastné zdroje Objednávateľa. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy bez akýchkoľvek sankcií so Zhotoviteľom aj v prípade, kedy ešte nedošlo k plneniu zo zmluvy medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom a výsledky kontroly Riadiaceho orgánu OPII neumožňujú financovanie výdavkov vzniknutých z zmluvy.
- 12.6 Objednávateľ má právo odstúpiť od zmluvy podľa § 19 ods. 3 Zákona o VO, ak Zhotoviteľ bol z registra partnerov verejného sektora vymazaný, alebo ak mu bol právoplatne uložený

zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím podľa § 182 ods. 3 písm. b) Zákona o VO.

### Článok 13

#### Spolupôsobenie a záväzky zmluvných strán

- 13.1 V priebehu vykonávania diela sa minimálne dva razy za mesiac uskutoční pracovné rokovanie medzi Zhotoviteľom a Objednávateľom (ďalej len „pracovné rokovanie“) podľa požiadaviek Objednávateľa alebo Zhotoviteľa. Z pracovného rokovania sa vyhotoví zápis (ďalej len „zápis z pracovného rokovania“), ktorého rovnopis obdrží každá zmluvná strana. Zhotoviteľ je povinný počas pracovných rokovaní Objednávateľa informovať o stave rozpracovanosti diela. Zoznam účastníkov pracovného rokovania dohodne Zhotoviteľ s Objednávateľom spravidla 7 dní vopred pred jeho konaním.
- 13.2 Objednávateľ sa zaväzuje, že počas spracovania dokumentácie poskytne Zhotoviteľovi v nevyhnutnom rozsahu potrebné spolupôsobenie, ktorého potreba vznikne v priebehu plnenia zmluvy. Toto spolupôsobenie poskytne Zhotoviteľovi najneskôr do 5 dní od doručenia žiadosti Objednávateľovi. V osobitných prípadoch je možné obojstranne dohodnúť individuálny termín.
- 13.3 Objednávateľ poskytne Zhotoviteľovi spolupôsobenie uvedené v bode 13.2 tohto článku v lehote a spôsobom dohodnutom obidvoma zmluvnými stranami.
- 13.4 Zhotoviteľ je povinný v lehote určenej Objednávateľom v písomnej výzve doručenej Zhotoviteľovi poskytnúť Objednávateľovi akúkoľvek súčinnosť požadovanú Objednávateľom vo výzve podľa tohto bodu súvisiacu s plneniami podľa Zmluvy, ktorej poskytnutie bude Objednávateľ od Zhotoviteľa požadovať, najmä, avšak nie výlučne v rámci revízných postupov Objednávateľa, práv a povinností Objednávateľa podľa Zákona o VO. V prípade porušenia povinnosti podľa tohto bodu je Zhotoviteľ povinný Objednávateľovi zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 0,2% z ceny predmetu plnenia podľa Prílohy č. 1 za každý začatý deň trvania omeškania s plnením predmetnej povinnosti až do jej splnenia.
- 13.5 Zhotoviteľ bude pri plnení predmetu zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržať obsah a rozsah diela podľa zadania zákazky, všeobecné záväzné predpisy, platné technické normy a podmienky zmluvy a jej príloh.
- 13.6 Zhotoviteľ sa bude riadiť pokynmi a podkladmi Objednávateľa, zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán a rozhodnutiami a vyjadreniami (záväznými stanoviskami) dotknutých orgánov.
- 13.7 Zhotoviteľ sa zaväzuje plniť svoj záväzok osobne (vlastnými zamestnancami), je však oprávnený plniť svoj záväzok aj prostredníctvom inej poverenej osoby, pričom pri vykonávaní diela poverenou osobou má Zhotoviteľ zodpovednosť, ako by dielo vykonával sám.
- 13.8 Zmluvné strany sa zaväzujú, že pristúpia na zmenu zmluvy formou písomných dodatkov v súlade s § 18 Zákona o VO a v súlade s právnym poriadkom platným v Slovenskej republike v prípade, ak sa po uzavretí zmluvy podstatne zmenia východiskové podklady (napr. zmena technických predpisov, noriem, atď.) rozhodujúce pre uzavretie zmluvy, ktoré sa nedali v čase podpisu zmluvy očakávať alebo predvídať, alebo ak vzniknú iné potreby zmeny, ktoré vyplynú z okolností, ktoré Objednávateľ ako verejný obstarávateľ nemohol pri vynaložení náležitej starostlivosti predvídať a zmenou sa nezmení charakter zmluvy, alebo vznikne potreba doplňujúcich služieb, ktoré sú nevyhnutné pre plnenie zmluvy a nie sú zahrnuté do pôvodnej zmluvy a zmena Zhotoviteľa nie je možná z ekonomických alebo technických dôvodov a spôsobila by Objednávateľovi významné ťažkosti alebo duplicitu nákladov, alebo v inom prípade uvedenom v § 18 Zákona o VO. Postup uzatvárania dodatkov je nasledovný: Objednávateľ zadefinuje požiadavku na požadované dodatočné

práce. Zhotoviteľ najneskôr do 14 dní predloží popis požadovaných dodatočných prác. Objednávateľ do 30 dní sa vyjadrí k ponuke schválením, schválením s pripomienkami, alebo zamietnutím. Zhotoviteľ je oprávnený začať vykonávať dodatočné práce až po schválení jeho ponuky.

Po schválení bude dodatok podpísaný obidvoma zmluvnými stranami. Podľa § 18 ods. 8 Zákona o VO, ak ide o zmenu zmluvy podľa odseku 1 písm. d) a podľa odseku 2 písm. d), povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora má aj nový dodávateľ, ak túto povinnosť mal aj pôvodný dodávateľ. Ak bol dodávateľ zapísaný v registri konečných užívateľov výhod vedenom Úradom pre verejné obstarávanie (do 31. januára 2017), považuje sa taktiež za osobu zapísanú v registri partnerov verejného sektora. Dodávateľ je však povinný vykonať overenie identifikácie konečného užívateľa výhod a podať návrh na zápis na účely zosúladenia zapísaných údajov v súlade so zákonom o registri partnerov verejného sektora, a to do 31. júla 2017. Dodatky budú uzatvorené výhradne v súlade s príslušnými ustanoveniami Zákona o VO.

13.9 Zhotoviteľ pri podpise zmluvy predloží poistnú zmluvu preukazujúcu, že má uzatvorené poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone povolania. Minimálny limit poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone povolania sa požaduje 1 231 646,66 EUR (slovom: milión dvestotridsaťjedentisíc šesťsto štyridsaťšesť EUR a 66 CENTov), so spoluúčasťou pre jednotlivý výskyt poistnej udalosti nie vyššou ako 5 000 EUR (slovom: päťtisíc eur). Poistenie zodpovednosti za škody pri výkone povolania bude kryť zodpovednosť Zhotoviteľa za škody v súvislosti s dodaným dielom počas trvania zmluvy (vrátane záručných dôb a dôb zodpovednosti za skryté vady). Úradne overená kópia uvedenej poistnej zmluvy tvorí Prílohu č. 6 zmluvy.

13.10 Zhotoviteľ uvádza údaje o všetkých ním navrhovaných subdodávateľoch v čase uzavretia zmluvy v súlade s § 41 ods. 3 Zákona o VO, údaje o osobe oprávnenej konať za príslušného subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia sú uvedené v Prílohe č. 5 zmluvy. Zhotoviteľ je povinný bezodkladne oznámiť Objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi počas trvania zmluvy. Pred zmenou subdodávateľa je Zhotoviteľ povinný predložiť referenčnú dokumentáciu navrhnutého subdodávateľa na schválenie Objednávateľovi.

Objednávateľ podpisom zmluvy akceptuje subdodávateľov Zhotoviteľom navrhovaných v čase uzavretia zmluvy, uvedených v Prílohe č. 5 zmluvy ktorí spĺňajú podmienky účasti osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 Zákona o VO a neexistuje u nich dôvod na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 Zákona o VO, majú v registri partnerov verejného sektora podľa § 11 Zákona o VO zapísaných konečných užívateľov výhod. Identifikácia subdodávateľov, predmet a rozsah ich subdodávok je uvedený v Prílohe č. 5 zmluvy.

13.11 Zhotoviteľ je povinný objednávaťovi bezodkladne písomne oznámiť akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi, ako aj zmenu subdodávateľa podľa zmluvy. Zhotoviteľ je povinný objednávaťovi písomne oznámiť aj údaje o navrhovanom novom subdodávateľovi (vrátane informácie o jeho zástupcovi) a súvisiace informácie o predmete plnenia navrhovaného subdodávateľa tak, ako sú požadované v Prílohe č. 5 zmluvy.

V prípade zmeny subdodávateľa počas trvania zmluvy, ktorá je výsledkom tohto verejného obstarávania, musí subdodávateľ, ktorého sa návrh na zmenu týka, spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 Zákona o VO, nesmie u neho existovať dôvod na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 Zákona o VO, a musí byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa § 11 Zákona o VO. Zhotoviteľ je povinný Objednávateľovi najneskôr desať (10) pracovných dní pred plánovanou zmenou subdodávateľa predložiť písomné oznámenie o zmene subdodávateľa, ktoré bude obsahovať minimálne nasledovné informácie: podiel zmluvy, ktorý má Zhotoviteľ v úmysle zadať

subdodávateľovi, konkrétnu časť diela, ktorú má subdodávateľ vykonať, identifikačné údaje navrhovaného subdodávateľa vrátane údajov o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia a preukázanie, že navrhovaný subdodávateľ spĺňa podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 Zákona o VO, neexistuje u neho dôvod na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 Zákona o VO, a že má v registri partnerov verejného sektora podľa § 11 Zákona o VO zapísaných konečných užívateľov výhod. Zhotoviteľ je povinný pripojiť dôkazy o splnení všetkých podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia navrhovaným novým subdodávateľom, pričom oprávnenie poskytovať plnenie zmluvy sa preukazuje vo vzťahu k tej časti predmetu zmluvy, ktorú má subdodávateľ plniť ako aj dôkazy o tom, že u navrhovaného nového subdodávateľa neexistujú dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 Zákona o VO, a že má v registri partnerov verejného sektora podľa § 11 Zákona o VO zapísaných konečných užívateľov výhod.

- 13.12 Zhotoviteľ je oprávnený plniť túto zmluvu alebo jej časť ním navrhnutým novým subdodávateľom ak ho Objednávateľ písomne schváli. V prípade, ak Objednávateľ do 10 dní odo dňa, v ktorom mu zhotoviteľ poskytne všetky údaje o navrhovanom novom subdodávateľovi so všetkými potrebnými podkladmi a dôkazmi podľa odseku 13.11 tohto článku zmluvy písomne zhotoviteľovi neoznami, či schvaľuje alebo zamietá návrh nového subdodávateľa, platí, že nového subdodávateľa schválil.
- 13.13 Zhotoviteľ nemá automatický nárok na schválenie nového subdodávateľa Objednávateľom. Ak Objednávateľ zamietne návrh nového subdodávateľa, je zhotoviteľ povinný zmluvu plniť pôvodným subdodávateľom alebo sám. Proces schvaľovania subdodávateľa nemá vplyv na plynutie lehôt a termíny podľa tejto zmluvy.
- 13.14 Ustanovenia odseku 13.10 až 13.13 tohto článku zmluvy platia aj v prípade, ak v čase uzavretia tejto zmluvy Zhotoviteľ v Prílohe č. 5 zmluvy neuviedol žiadneho subdodávateľa.
- 13.15 V prípade porušenia povinností uvedených v odsekoch 13.10 až 13.14 tohto článku zmluvy má objednávateľ právo na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa článku 15 ods. 15.4 tejto zmluvy.
- 13.16 Zhotoviteľ sa zaväzuje vyhotoviť a dokončiť dielo prostredníctvom tých osôb uvedených v Prílohe č. 7, ktorými podľa zákona o verejnom obstarávaní preukazoval splnenie podmienok účasti v zákazke na predmet zákazky „MODERNIZÁCIA ELEKTRICKÝCH TRATÍ – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia“ (ďalej len „kľúčoví odborníci“). Ak nebude možné dielo vyhotoviť a dokončiť prostredníctvom kľúčových odborníkov, je zhotoviteľ povinný dielo vyhotoviť a dokončiť prostredníctvom osôb spĺňajúcich totožné podmienky týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti kľúčových odborníkov, pričom pri zmene kľúčových odborníkov je povinný dodržať ustanovenia zákona o verejnom obstarávaní a postup podľa tohto bodu tohto článku zmluvy. Zhotoviteľ je oprávnený zmeniť kľúčových odborníkov len písomným dodatkom k tejto zmluve, pričom je povinný nahradiť príslušného kľúčového odborníka osobou, ktorá spĺňa podmienky účasti týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti, ktoré sú stanovené v časti A.2 PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV, bod 3.3 Podmienky účasti uchádzačov vo verejnom obstarávaní týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti podľa § 34 zákona o verejnom obstarávaní, súťažných podkladov. Zhotoviteľ je povinný písomne požiadať o zmenu kľúčových odborníkov spolu s predložením dokladov preukazujúcich technickú a odbornú spôsobilosť príslušného kľúčového odborníka.

## Článok 14

### Vlastnícke právo k dielu, autorské právo

- 14.1 Zhotoviteľ touto zmluvou v zmysle § 65 a násl. Zákona č. 185/2015 Z. z. Autorského zákona (ďalej len „Autorský zákon“) udeľuje Objednávateľovi výhradnú licenciu v neobmedzenom

rozsahu na použitie autorského diela vytvoreného podľa zmluvy (štúdiá).

- 14.2 Objednávateľ je oprávnený na všestranné použitie autorského diela vytvoreného podľa zmluvy na území Slovenskej republiky ako aj v zahraničí bez časového obmedzenia, a to najmä, no nielen na:
- a) právo autorské dielo alebo jeho časti použiť,
  - b) právo vyhotovovať kópie, záznamy autorského diela alebo jeho častí,
  - c) právo autorské dielo spracovať,
  - d) právo na zaradenie autorského diela do databázy,
  - e) právo na spojenie diela s iným dielom,
  - f) právo na verejné rozširovanie originálu autorského diela alebo jeho rozmnožením prevodom vlastníckeho práva, nájmom, vypožičaním alebo akoukoľvek inou formou rozširovania autorského diela,
  - g) právo na uvedenie diela na verejnosť verejným vystavením originálu autorského diela alebo jeho kópie, verejným vykonaním autorského diela alebo verejným prenosom autorského diela,
  - h) právo naložiť s autorským dielom akýmkoľvek iným spôsobom, ktoré prislúcha Zhotoviteľovi v zmysle ustanovení Autorského zákona a ktoré je možné zmluvne previesť na tretiu osobu.
- 14.3 Objednávateľ je oprávnený začať s použitím autorského diela kedykoľvek počas trvania ochrany práv Zhotoviteľa spôsobom, ktorý neznižuje hodnotu autorského diela a s ohľadom na dobré meno Zhotoviteľa.
- 14.4 Zhotoviteľ touto zmluvou dáva Objednávateľovi neobmedzený súhlas na udeľovanie sublicencie (prevod oprávnení k autorskému dielu nadobudnutých touto zmluvou na tretiu osobu), a to či už v celosti alebo len v jednotlivých čiastkových oprávnení.
- 14.5 Zhotoviteľ sa podpisom zmluvy zaväzuje zabezpečiť, že jedinou osobou oprávnenou užívať (licencia, udelenie sublicencie) autorské dielo je Objednávateľ. Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje, že nebude sám autorské dielo používať, ani neumožní ich používanie tretím osobám a neposkytne tretím osobám rovnaké alebo obdobné diela za účelom výroby alebo verejného šírenia iného diela s rovnakým alebo obdobným zameraním. Ďalej sa zaväzuje, že neprevedie práva udelené touto zmluvou Objednávateľovi na tretiu osobu.
- 14.6 Zhotoviteľ sa zaväzuje autorsko - právne vysporiadať všetky diela alebo výkony autorov, ktoré použije pri/na vytvorenie autorského diela podľa zmluvy tak, aby rozsah práv k predmetným dielam prevedených na Zhotoviteľa nebol menší ako rozsah práv prevádzaných na Objednávateľa podľa tohto článku zmluvy.
- 14.7 Zhotoviteľ týmto tiež prehlasuje, že v zmysle § 164 ods. 5 Autorského zákona vylučuje kolektívnu správu jeho práv podľa zmluvy a prehlasuje, že písomne informoval organizáciu kolektívnej správy o vylúčení kolektívnej správy svojich majetkových práv pred uzavretím zmluvy.
- 14.8 Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že odmena Zhotoviteľa v zmysle článku 14 je zhrnutá v celom rozsahu v cene uvedenej v Prílohe č. 1 zmluvy.

## **Článok 15**

### **Sankcie**

- 151 V prípade omeškania Zhotoviteľa s doručením dokumentácie predmetu diela podľa článku 4 v súlade s článkom 7 zmluvy sa Zhotoviteľ zaväzuje zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,2 % z ceny príslušnej dokumentácie vrátane DPH (podľa toho o omeškanie dodania, ktorej časti ide) uvedenej v Prílohe č. 1 zmluvy za každý i začatý deň omeškania.
- 152 Za neospravedlnenú neúčast' autorského dozoru na odovzdaní a prevzatí stavby alebo jej častí vrátane dohodnutých alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi stanovených skúšok vzniká Objednávateľovi nárok na zmluvnú pokutu vo výške 200 EUR (slovom: dvesto eur), ak bol Zhotoviteľ vyrozumený o ich konaní minimálne 3 pracovné dni vopred.
- 153 V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou faktúry podľa článku 8 zmluvy sa Objednávateľ zaväzuje zaplatiť Zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,03 % z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania, okrem prípadu uvedeného v bode 15.4 tohto článku zmluvy.
- 154 V prípade, ak Zhotoviteľ poruší akúkoľvek povinnosť uvedenú v zmluve, inú ako povinnosť uvedenú v bode 15.1 až 15.3 tohto článku, vzniká Objednávateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 30 EUR (slovom: tridsať eur) za každý i začatý deň, pokiaľ porušenie povinnosti trvá, a za každé takéto porušenie samostatne.
- 155 Týmto článkom nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na náhradu škody, ktorá vznikne zmluvnej strane porušením povinností vyplývajúcich zo zmluvy druhou zmluvnou stranou.
- 156 V prípade vzájomných nárokov, budú tieto nároky vzájomne započítané v súlade s ustanoveniami § 358 a násl. Obchodného zákonníka.

## **Článok 16**

### **Osobitné ustanovenia**

- 16.1 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu navzájom si oznamovať všetky informácie, ktoré by mohli mať vplyv na riadne plnenie podľa zmluvy.
- 16.2 Zhotoviteľ bude informovať Objednávateľa o stave rozpracovanosti projektu na pravidelných poradách, ktoré bude Zhotoviteľ organizovať podľa potreby, spravidla však raz za 2 týždne.
- 16.3 Po prevzatí dokumentácie predmetu diela Objednávateľom a uhradení dohodnutej ceny sa táto dokumentácia stáva vlastníctvom Objednávateľa.
- 16.4 Zhotoviteľ zaviazá spracovateľov a účastníkov predmetu zmluvy, aby žiadne informácie, dokumentáciu alebo akékoľvek podklady týkajúce sa predmetu zmluvy neposkytli tretím osobám.
- 16.5 Výkaz výmer v rámci zhotovenej projektovej dokumentácie musí byť vypracovaný v a odovzdaný aj v digitálnej forme vo formátoch .xlsx a .pdf.
- 16.6 Zhotoviteľ sa bude riadiť východiskovými podkladmi Objednávateľa, pokynmi Objednávateľa, zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán a rozhodnutiami a vyjadreniami dotknutých orgánov verejnej a štátnej správy.
- 16.7 Ak uzavreté dohody budú mať vplyv na predmet alebo termín splnenia záväzku, musí byť súčasťou týchto dohôd aj spôsob ich úpravy. Takáto dohoda bude podkladom pre vypracovanie dodatku k zmluve.

- 16.8 Zhotoviteľ bude zodpovedať za škodu, ktorú spôsobí Objednávateľovi porušením svojich povinností z tohto zmluvného vzťahu a bude povinný ju nahradiť, iba ak sa nepreukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi jeho zodpovednosť.
- 16.9 Zhotoviteľ je povinný strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s poskytovanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného prostriedku (ďalej len „NFP“), a to oprávnenými osobami (poskytovateľ NFP, Útvár následnej finančnej kontroly, NKÚ SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán, Orgán auditu a jeho spolupracujúce orgány, ako aj nimi poverené osoby a prizvané osoby v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ, splnomocnení zástupcovia EK a Európskeho dvora audítorov) a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.
- 16.10 Všetka dokumentácia vytvorená pri realizácii alebo v súvislosti s realizáciou aktivít projektu bude poskytnutá poskytovateľovi NFP a príslušným orgánom SR a EÚ a tieto majú právo na použitie údajov z tejto dokumentácie na účely súvisiace so Zmluvou o poskytnutí NFP pri zohľadnení autorských a priemyselných práv Zhotoviteľa.
- 16.11 Objednávateľ je oprávnený požadovať od Zhotoviteľa predložiť všetky zmluvy so subdodávateľmi.

## Článok 17 Záverečné ustanovenia

- 17.1 Meniť alebo dopĺňať text zmluvy je možné len formou riadne zdôvodnených písomných dodatkov k zmluve, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, v súlade s ust. § 18 Zákona o VO a s právnym poriadkom platným v Slovenskej republike.
- 17.2 K návrhom dodatkov k zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 14 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane. Po tú istú dobu je týmto návrhom viazaná strana, ktorá ho podala.
- 17.3 Podľa § 18 ods. 8 Zákona o VO ak by sa jednalo o zmenu zmluvy podľa odseku 1 písm. d) a podľa odseku 2 písm. d), povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora má aj nový dodávateľ, ak túto povinnosť mal aj pôvodný dodávateľ.
- 17.4 Na právne vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa vzťahujú príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka a podporné ustanovenia Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 17.5 Objednávateľ a Zhotoviteľ sa zaväzujú, že v prípade organizačných zmien všetky práva a povinnosti vyplývajúce z zmluvy postúpia na novú nástupnícku právnickú osobu. V prípade zmeny Zhotoviteľa sa bude postupovať podľa § 18 ods. 1 písm. d) a ods. 3 Zákona o VO.
- 17.6 Zmluva nadobúda platnosť, v súlade s právnym poriadkom platným v Slovenskej republike, dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa, a to v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. Zákon o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
- 17.7 Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých po potvrdení dva (2) dostane Zhotoviteľ a štyri (4) Objednávateľ.
- 17.8 Súčasť zmluvy tvoria nasledovné prílohy:



Príloha č. 1 Špecifikácia ceny

Príloha č. 2 Požiadavky Objednávateľa - štruktúra, rozsah a obsah

Príloha č. 3 Opis predmetu zákazky

Príloha č. 4 Vyhotovená a rozpracovaná dokumentácia

Príloha č. 5 Zoznam navrhovaných subdodávateľov

Príloha č. 6 Zmluva o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone povolania

Príloha č. 7 Zoznam kľúčových odborníkov

179 Zmluvné strany potvrdzujú svojím podpisom, že súhlasia s celým obsahom zmluvy, budú dodržiavať všetky ustanovenia počas jej platnosti, že túto zmluvu pred podpísaním riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a že ju uzavierajú podľa ich pravej a slobodnej vôle, nie z donútenia alebo v tiesni za zrejme nevýhodných podmienok pre jednu alebo druhú stranu.

V Bratislave, dňa ...2.9.2020.

V Bratislave, dňa 09.04.2020

Objednávateľ:  
Hlavné mesto Slovenskej  
republiky Bratislava

Zhotoviteľ:  
DORAVOPROJEKT, a.s.

Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor

predseda predstavenstva a  
generálny riaditeľ

Ing. Martin Šutka  
podpredseda predstavenstva a  
ekonomický riaditeľ

# Zmluva o dielo

Predmet zákazky:

**MODERNIZÁCIA ELEKTRIČKOVÝCH TRATÍ – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia**

**Príloha č. 1: Špecifikácia ceny**

## Špecifikácia ceny Vajnorská radiála

Špecifikácia ceny na vypracovanie a dodanie Požiadaviek Objednávateľa a výkon inžinierskej činnosti

Tabuľka č. 1

Časť dokumentácie	Jednotka	Cena bez DPH	DPH (20%)	Cena s DPH (EUR)	
P.č.	Názov				
<b>Požiadavky Objednávateľa</b>					
1	Požiadavky Objednávateľa - odseky 1 až 5, 6.2, 8	súbor	17 600,00	3 520,00	21 120,00
2	Požiadavky Objednávateľa, odsek 6 Formuláre - 6.1 Cenová časť				
	6.1.1 Preambula	súbor	1 840,00	368,00	2 208,00
	6.1.2 Súpis položiek	súbor	1 840,00	368,00	2 208,00
	6.1.3 Hodinové účtovacie sadzby	súbor	1 840,00	368,00	2 208,00
3	Požiadavky Objednávateľa, odsek 7.1 až 7.3				
7.1	Dopracovanie dokumentácie na územné rozhodnutie (DÚR)	súbor	85 400,00	17 280,00	103 680,00
7.2	Dokumentácia prieskumov				
	7.2.1 Aktualizácia vibroakustickej štúdie	súbor	28 000,00	5 600,00	33 600,00
	7.2.2 Dendrologický prieskum	súbor	4 416,00	883,20	5 299,20
7.3	Dopracovanie dokumentácie stavebného zámeru (DSZ)	súbor	14 300,00	2 860,00	17 160,00
4	Požiadavky Objednávateľa, odsek 7.4, body A až M				
A	Spravidelná správa	súbor	3 680,00	736,00	4 416,00
B.1	Prehľadná situácia M 1:25 000	súbor	920,00	184,00	1 104,00
B.2	Celková situácia M 1:10 000	súbor	3 680,00	736,00	4 416,00
B.3	Pozdĺžny rez M 1:10000/1000	súbor	7 360,00	1 472,00	8 832,00
B.4	Ortofotomapa	súbor	5 500,00	1 100,00	6 600,00
C.1	Koordináčný výkres M 1:1 000	súbor	9 200,00	1 840,00	11 040,00
C.2	Dopravné značenie celej stavby	súbor	11 960,00	2 392,00	14 352,00
D	Pisomnosti a výkresy objektov	súbor	385 000,00	77 000,00	462 000,00
E	Doklady	súbor	2 576,00	515,20	3 091,20
F	Dokumentácia pre majetkovoprávne vysporiadanie	súbor	24 000,00	4 800,00	28 800,00
G	Plán bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci	súbor	2 750,00	550,00	3 300,00
H	Projekt monitoringu vplyvu stavby na vybrané zložky ŽP	súbor	9 200,00	1 840,00	11 040,00
I	Vplyv stavby na životné prostredie	súbor	4 416,00	883,20	5 299,20
J	Návrh projektu organizácie výstavby	súbor	7 360,00	1 472,00	8 832,00
K	Cena prác - výkaz výmer	súbor	16 700,00	3 340,00	20 040,00
L	Technické špecifikácie	súbor	5 060,00	1 012,00	6 072,00
M	Inžinierska činnosť				
	M.1 Zabezpečenie vydania právoplatného ÚR	súbor	28 000,00	5 600,00	33 600,00
	M.2 Zabezpečenie vydania právoplatných SP				
	- IČ súvisiaca so zabezpečením vydania právoplatného stavebného povolenia	súbor	58 000,00	11 600,00	69 600,00
	- majetkovoprávne vysporiadanie pozemkov, ktorým je nevyhnutné zabezpečiť právny vzťah k nehnuteľnostiam pre žiadosti k stavebným povoleniam (súbor pozostávajúci z predpokladaného rozsahu 100 vlastníkov, zhotoviteľ bude faktúrovať podľa skutočného počtu vlastníkov na základe jednotkovej ceny rovnajúcej sa 1:100 ceny za súbor)	súbor	27 000,00	5 400,00	32 400,00
Cena celkom (EUR)			768 598,00	153 719,60	922 317,60

## Príloha č. 1 Zmluvy o dielo

## Špecifikácia ceny

## Špecifikácia ceny za výkon autorského dozoru (AD)

Tabuľka č. 2

Činnosť	Predpokladaný počet hodín	Cena celkom (EUR)
1   Autorský dozor (AD)	590	21 400,00
Cena celkom bez DPH		21 400,00
DPH (20 %)		4 280,00
Cena celkom s DPH (EUR)		25 680,00

## Špecifikácia ceny celkom

Tabuľka č. 3

Vypracovanie a dodanie Požiadaviek Objednávateľa	768 598,00
Výkon autorského dozoru (AD)	21 400,00
Cena celkom bez DPH	789 998,00
DPH (20 %)	157 999,60
Cena celkom s DPH (EUR)	947 997,60

# Zmluva o dielo

Predmet zákazky:

**MODERNIZÁCIA ELEKTRIČKOVÝCH TRATÍ – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia**

**Príloha č. 2: Požiadavky Objednávateľa - štruktúra, rozsah a obsah**

## Požiadavky Objednávateľa

Tento dokument vymedzuje rozsah a obsah Požiadaviek Objednávateľa, ktoré má uchádzač/zhotoviteľ v súlade s požiadavkami zmluvy o dielo vypracovať a dodať.

Uchádzač/zhotoviteľ vypracuje a dodá komplexné Požiadavky Objednávateľa v nasledovnej štruktúre:

- 1 Všeobecné požiadavky
- 2 Všeobecné technické špecifikácie pre stavebné práce
- 3 Všeobecné technické špecifikácie pre strojnotechnologické, elektrotechnické práce, automatizácia, ASRTP
- 4 Skúšky
- 5 Požiadavky na prevádzku a údržbu
- 6 Formuláre
- 7 Projektová dokumentácia
- 8 Ostatné informácie a dokumentácia

Uchádzač/zhotoviteľ zabezpečí všetky služby súvisiace s vypracovaním a dodaním Požiadaviek Objednávateľa, ktoré budú použité ako súčasť zadávacej dokumentácie pre budúce verejné obstarávanie realizácie stavby Modernizácia električkových tratí - Vajnorská radiála (MET VR) podľa zmluvných podmienok FIDIC Žltá kniha (1999). Uchádzač/zhotoviteľ je zodpovedný za to, že Požiadavky Objednávateľa budú jasne a jednoznačne definovať všetky požiadavky na realizáciu stavby MET VR a že dokumentácia obsiahnutá v Požiadavkách Objednávateľa je pre stavbu špecifická, logicky na seba naviazaná, súvisiaca a neoddeliteľná, bez vzájomných rozporov.

Účelom Požiadaviek Objednávateľa je komplexne definovať predmet diela vrátane vyžadovaných projekčných prác a všetky povinnosti a požiadavky na realizáciu stavebných prác zhotoviteľom stavby. Pri príprave Požiadaviek Objednávateľa uchádzač/zhotoviteľ bude vychádzať zo zmluvy o dielo a jej Príloh č. 3 Opis predmetu zákazky a č. 4 Vyhotovená a rozpracovaná dokumentácia.

Objednávateľ poskytne náležitú súčinnosť v procese prípravy Požiadaviek Objednávateľa uchádzačom/zhotoviteľom.

Obsah Požiadaviek Objednávateľa bude v nasledovnom rozsahu, ktorý môže byť v procese prípravy podľa potreby vhodne upravený tak, aby bol účel Požiadaviek Objednávateľa čo najefektívnejšie splnený:

**1 Všeobecné požiadavky** – uchádzač/zhotoviteľ v tejto časti uvedie všeobecné informácie a údaje o stavenisku a diele, ktoré má zhotoviteľ stavby zrealizovať a požiadavky na organizáciu a plánovanie prác, preberanie diela, projekčné práce zhotoviteľa stavby ako aj na samotnú realizáciu stavebných prác.

### 1.1 Všeobecné informácie a požiadavky

- Špecifikácia stavby/diela, všeobecne rozsah a účel Diela, popis základného riešenia, obmedzenia a podmienky
- Základné údaje o Stavenisku, preberanie/odovzdanie

- Organizačná schéma
- Harmonogram prác
- Stavebný denník
- POV - Preberanie diela/časti/etapy, Jednotlivé fázy výstavby, rozsah a obmedzenia na použitie existujúcich zariadení a objektov počas rekonštrukcie
- Dokumentácia potrebná k prebratiu, predčasnému užívaniu alebo skúšobnej prevádzke
- Ďalšia dokumentácia k preberaniu Diela
- Prevádzkové poriadky a príručky pre prevádzku a údržbu, školenia
- Geodetická dokumentácia
- Inžinierska činnosť

## 1.2 Projektovanie

- Všeobecne, zadanie pre prípravu Dokumentácie Zhotoviteľa
- Životnosť Diela
- Normy a predpisy
- Odsúhlasovanie projektovej dokumentácie
- Dokumentácia Zhotoviteľa vyžadovaná na schválenie a preskúmanie
- Dokumentácia na realizáciu stavby (DRS)
- Dokumentácia na vykonanie prác (DVP)
- Dokumentácia skutočného vyhotovenia (DSV) a dokumentácie skutočného realizovania stavby (DSRS)
- Ostatné požiadavky na DZ
- Ostatná dokumentácia dodaná Zhotoviteľom
- Dokumentácia skutočného stavu (pasport)
- Výrobno-technická dokumentácia (VTD)
- Systém riadenia kvality
- Kontrolný a skúšobný plán (KSP)
- Požiadavky na skúšky
- Požiadavky na dokumentáciu kvality

## 1.3 Realizácia stavebných prác

- Výzisk materiálov a zariadení
- Povolenia, licencie, súhlasy
- Monitorovanie existujúcich ciest a objektov
- Prístupové cesty a dočasné uzávery
- Prepojenie s existujúcimi objektmi
- Existujúce oplotenia
- Existujúce inžinierske siete a objekty
- Ochrana životného prostredia
- Program kontroly a ochrany životného prostredia
- Zmiernenie vplyvu stavebnej činnosti na pozemné komunikácie

- Náklady na zabezpečenie ochrany životného prostredia
- Monitoring vplyvov na životné prostredie
- Ochrana pred hlukom a vibráciami
- Ochrana prírody a krajiny
- Ochrana vôd
- Ochrana ovzdušia
- Nakladanie s odpadmi
- Požiarna bezpečnosť stavieb
- Ochrana zdravia a bezpečnosť pri práci
- Ochrana pamiatkového fondu, archeologický prieskum
- Organizačné zabezpečenie Staveniska
- Všeobecné zásady
- Organizácia dopravy
- Spolupráca medzi zhotoviteľmi stavieb
- Zariadenie staveniska a zariadenie zhotoviteľa
- Zariadenie Staveniska
- Vybavenie a Zariadenie Zhotoviteľa
- Vybavenie pre Stavebného dozoru
- Zásobovanie vodou
- Dodávka elektrickej energie
- Telekomunikačné prostriedky
- Sociálne a hygienické zariadenia
- Vypratanie zariadenia Staveniska
- Zabezpečenie informovanosti verejnosti
- Informačné a pamätné tabule
- Propagačný bulletin

**2 Všeobecné technické špecifikácie pre stavebné práce – uchádzač/zhotoviteľ** v tejto časti uvedie všetky špecifikácie a normy týkajúce sa materiálov a prác, ktoré je zhotoviteľ stavby povinný pri realizácii stavebných a projekčných prác na diele dodržiavať, pričom bude vychádzať z dokumentu TP 019 Dokumentácia stavieb ciest.

**3 Všeobecné technické špecifikácie pre strojnotechnologické, elektrotechnické práce, automatizácia, AS RTP – uchádzač/zhotoviteľ** v tejto časti uvedie všetky špecifikácie a normy týkajúce sa skúšok u výrobcov, materiálov a prác, ktoré je zhotoviteľ stavby povinný pri realizácii strojnotechnologických, elektrotechnických prác, automatizácia, AS RTP a projekčných prác na diele dodržiavať..

**4 Skúšky - uchádzač/zhotoviteľ** v tejto časti uvedie všetky požiadavky na preberacie skúšky, kolaudáciu, skúšky po prebratí, ktoré je zhotoviteľ stavby povinný splniť.

#### **4.1 Preberacie skúšky**

- Všeobecne
- Plánovanie a kontrola pri spustení do prevádzky



- Skúšky pri dokončovaní a akceptovanie pred spustením – individuálne skúšky
- Komplexné skúšky
- Spustenie do prevádzky, skúška spoľahlivosti – popis a kritéria pre túto skúšku
- Vyhodnotenie skúšky

#### 4.2 Kolaudácia, skúšky po prebratí

- Všeobecne
- Trvanie skúšky
- Vzorky a analýzy, popis postupu, zaznamenávanie
- Postup skúšky pre jednotlivé objekty
- Kritéria na výstup, spotrebu energií a pod.
- Skúška spoľahlivosti a monitorovanie parametrov, vyhodnotenie
- Úprava prevádzkových manuálov

5 Požiadavky na prevádzku a údržbu - uchádzač/zhotoviteľ v tejto časti uvedie všetky požiadavky týkajúce sa prevádzky a údržby, s ktorými Objednávateľ ako prevádzkovateľ diela musí byť pred prebratím a užívaním diela oboznámený. Zhotoviteľ stavby bude podľa týchto požiadaviek povinný zabezpečiť príslušné činnosti a dodať príslušnú dokumentáciu a materiály. Tieto požiadavky sa môžu týkať definovania prevádzkovej filozofie, monitorovania prevádzky, určenia prevádzkových postupov počas mimoriadnych situácií, dodania prevádzkových manuálov, administrácii údržby opráv a nehôd, plánovania preventívnej údržby, vedenia prevádzkových záznamov, monitorovania spotrebného materiálu, dodania a monitorovania spotreby náhradných dielov, personálneho obsadenia prevádzky a zaškolenia personálu Objednávateľa pri dokončení diela, mesačných či ročných prevádzkových správ a pod.

#### 6 Formuláre

##### 6.1 Cenová časť (pre účely verejného obstarávania realizácie stavby)

- 6.1.1 Preambula k Súpisu položiek - uchádzač/zhotoviteľ v tejto časti uvedie pravidlá a pokyny pre vypracovanie cenovej ponuky uchádzačmi/zhotoviteľom stavby v procese verejného obstarávania realizácie stavby.
- 6.1.2 Súpis položiek (Formulár platieb) – uchádzač/zhotoviteľ v tejto časti uvedie členenie položiek stavby pre účely ocenenia realizácie stavebných prác uchádzačmi/zhotoviteľom stavby v procese verejného obstarávania realizácie stavby. Súpis položiek nie je výkaz výmer, položky súpisu budú vhodne agregované tak, aby umožňovali platby zhotoviteľovi stavby priebežne na základe dosiahnutého progresu prác a pokrývali všetky činnosti, ktoré má zhotoviteľ stavby vykonať za účelom dokončenia diela.
- 6.1.3 Hodinové zúčtovacie sadzby – uchádzač/zhotoviteľ v tejto časti uvedie typické položky prác, profesií, mechanizácie a materiálov, ktoré môžu byť potrebné pre vyhotovenie dodatočných prác zhotoviteľom stavby v priebehu realizácie stavby. Hodinové sadzby položiek uvedených vo formulári doplnia uchádzači/zhotoviteľ stavby v procese verejného obstarávania realizácie stavby.

**6.2 Záruky** – uchádzač/zhotoviteľ pripraví formuláre, ktoré budú použité pre vyhodnotenie ponúk uchádzačov/zhotoviteľa stavby v procese verejného obstarávania realizácie stavby.

- Formulár procesných parametrov, technických informácií a popisu ponúkaných zariadení - uchádzač/zhotoviteľ pripraví formuláre pre Technologické zariadenia, ktoré majú byť dodané zhotoviteľom stavby. Formuláre bude obsahovať identifikáciu zariadenia a položky definujúce technický popis zariadenia. Formuláre budú vyplnené uchádzačmi/zhotoviteľom stavby v procese verejného obstarávania realizácie stavby.
- Formulár požadovaných výkonnostných parametrov a kritérií - uchádzač/zhotoviteľ uvedie požiadavky na výkonnostné parametre a kritéria na Technologické zariadenia (prípadne časti stavby) dodané zhotoviteľom stavby. Formuláre budú obsahovať minimálne požadované parametre a kritériá na zariadenia (spotreba energií, prevádzkové náklady a pod.), uchádzači/zhotoviteľ stavby doplnia údaje nimi ponúkaných zariadení.
- Formulár penalizácie za nesplnenie výkonnostných parametrov a kritérií - uchádzač/zhotoviteľ pripraví formuláre, ktoré definujú penalizáciu zhotoviteľa stavby v prípade, že počas preberacích skúšok alebo skúšok po dokončení sa zistí, že ním dodané Technologické zariadenia (prípadne časti stavby), nespĺňajú požadované alebo zhotoviteľom stavby určené parametre.

**7 Projektová dokumentácia** - uchádzač/zhotoviteľ pripraví uvedenú dokumentáciu, ktorá je pre stavbu špecifická a definuje predmet diela, ktoré má byť zhotoviteľom stavby zrealizované. Požadovaná dokumentácia je vzájomne súvisiaca a neoddeliteľná, počínajúc od dokumentácie prieskumov (bod 7.2) až po samotnú dokumentáciu pre stavebné povolenie uvedenú v bode 7.4. Uchádzač/zhotoviteľ je zodpovedný za to, že táto projektová dokumentácia je plne v súlade s ostatnou dokumentáciou vyžadovanou jednotlivými odsekmi Požiadaviek Objednávateľa. Projektová dokumentácia pripravená podľa Požiadaviek Objednávateľa musí vychádzať zo zmluvy o dielo a jej Príloh č. 3 Opis predmetu zákazky a č. 4 Vyhotovená a rozpracovaná dokumentácia, pričom musí byť logicky na seba naviazaná, bez vzájomných rozporov a musí jasne a jednoznačne definovať predmet diela, ktoré má zhotoviteľ stavby zrealizovať. Prípadné nezrovnalosti vyplývajúce z Prílohy č. 3 a 4 zmluvy o dielo je uchádzač/zhotoviteľ povinný v procese prípravy Požiadaviek Objednávateľa oznámiť a napraviť súlade so zmluvou o dielo.

**7.1 Dopracovanie Dokumentácie na územné rozhodnutie (DÚR)**, vrátane výkonu inžinierskej činnosti (bod 7.4, M.1) - v rozsahu podľa Prílohy č. 3 Zmluvy o dielo označenej ako „Opis predmetu zákazky“ a TP 019 Dokumentácia stavieb ciest s tým, že ustanovenia týkajúce sa objektov „Diaľnica, rýchlostná cesta, cesta“ sa aplikujú pre objekt elektrickej trate.

**7.2 Dokumentácia prieskumov** – dokumentácia Požiadaviek Objednávateľa musí zohľadniť zistenia a závery týchto prieskumov:

7.2.1 Aktualizácia vibroakustickej štúdie

7.2.2 Dendrologický prieskum

**7.3 Dopracovanie Dokumentácie stavebného zámeru (DSZ) k štátnej expertíze v zmysle Zákona č. 254/1998 Z. z. o verejných prácach v rozsahu podľa Prílohy č. 3 Zmluvy o dielo označenej ako „Opis predmetu zákazky“ a TP 019 Dokumentácia stavieb ciest s tým, že ustanovenia týkajúce sa objektov „Diaľnica, rýchlostná cesta, cesta“ sa aplikujú pre objekt električkovej trate.**

**7.4 Dokumentácia pre stavebné povolenie (DSP), body A až L, vrátane výkonu inžinierskej činnosti (bod M.2), v rozsahu podľa Prílohy č. 3 Zmluvy o dielo označenej ako „Opis predmetu zákazky“ a TP 019 Dokumentácia stavieb ciest s tým, že ustanovenia týkajúce sa objektov „Diaľnica, rýchlostná cesta, cesta“ sa aplikujú pre objekt električkovej trate. Dokumentácia pre stavebné povolenie bude pripravená v minimálnom rozsahu potrebnom pre získanie stavebného povolenia, na základe DSP zhotoviteľ stavby v súlade s Požiadavkami Objednávateľa pripraví ostatnú dokumentáciu potrebnú pre realizovanie diela (pozri bod 1.2 týchto Požiadaviek Objednávateľa):**

- A Sprievodná správa
- B.1 Prehľadná situácia M 1:25 000
- B.2 Celková situácia M 1:10 000
- B.3 Pozdĺžny rez M 1:10000/1000
- B.4 Ortofotomapa
- C.1 Koordinačný výkres M 1:1 000
- C.2 Dopravné značenie celej stavby
- D Písomnosti a výkresy objektov
- E Doklady
- F Dokumentácia pre majetkovoprávne vysporiadanie
- G Plán bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci
- H Projekt monitoringu vplyvu stavby na vybrané zložky ŽP
- I Vplyv stavby na životné prostredie
- J Návrh projektu organizácie výstavby
- K Cena prác – výkaz výmer podľa čl. 16.5 zmluvy o dielo
- L Technické špecifikácie – (pozri taktiež odseky 2 a 3 týchto Požiadaviek Objednávateľa)
- M Inžinierska činnosť
  - M.1 Zabezpečenie vydania právoplatného ÚR
  - M.2 Zabezpečenia vydania právoplatných SP

**8 Ostatné informácie a dokumentácia - uchádzač/zhotoviteľ v tejto časti uvedie akúkoľvek informáciu a dokumentáciu získanú v procese prípravy Požiadaviek Objednávateľa alebo poskytnutú verejným obstarávateľom/Objednávateľom, ktorá môže mať význam pri plnení povinností zhotoviteľa stavby počas realizácie diela (napr. geologické správy, topografické a hydrologické informácie, EIA, a pod).**

# Zmluva o dielo

Predmet zákazky:

**MODERNIZÁCIA ELEKTRIČKOVÝCH TRATÍ – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia**

**Príloha č. 3: Opis predmetu zákazky**

## Úvod

### Vymedzenie predmetu zákazky

Predmetom zákazky je poskytnutie služieb súvisiacich s vypracovaním a dodaním Požiadaviek Objednávateľa a súvisiacich služieb týkajúcich sa, zabezpečenia inžinierskej činnosti pri zastupovaní investora (stavebníka) v konaní s dotknutými orgánmi chrániacimi verejné záujmy podľa osobitných predpisov a inými dotknutými subjektmi a výkon odborného autorského dozoru počas realizácie stavby v rozsahu a za podmienok dohodnutých v zmluve o dielo.

### Požiadavky Objednávateľa

Vymedzenie rozsahu a obsahu Požiadaviek Objednávateľa je uvedené v Prílohe č. 2 ku zmluve o dielo "Požiadavky Objednávateľa".

### Inžinierska činnosť

Rozsah inžinierskej činnosti:

- zabezpečenie vydania právoplatného územného rozhodnutia a príslušná administratívna a inžinierska činnosť,
- zabezpečenie vydania právoplatných stavebných povolení a príslušná administratívna a inžinierska činnosť,
- zabezpečenie udelenia súhlasu s technickým riešením odlišným od STN – v prípade, ak sa navrhnú technické riešenia odlišné od požiadaviek STN.

### Výkon autorského dozoru (AD)

Predpokladaný rozsah autorského dozoru je uvedený v prílohe č. 12 technických podmienok TP 019 Dokumentácia stavieb ciest (pôvodne označených ako TP 03/2006) z decembra 2006 vydaných Ministerstvom dopravy pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky. Kontrolné dni stavby sa predpokladajú organizovať v dvojtýždňových intervalov počas celej lehoty výstavby. Predpokladaný rozsah výkonu autorského dozoru je 590 h.

## 1 Cieľ modernizácie

### 1.1 z hľadiska udržateľného rozvoja mesta a mobility:

- skvalitnenie a zatraktívnenie električkovej dopravy ako nosného systému mestskej hromadnej dopravy v súlade so strategickými dokumentmi mesta – Program hospodárskeho a sociálneho rozvoja Hlavného mesta SR Bratislavy na roky 2010 - 2020, Územný generel dopravy (2016), Územný plán HM SR Bratislavy 2007 v znení zmien a doplnkov a Konceptia rozvoja mestskej hromadnej dopravy v Bratislave na roky 2013-2025, ako aj strategickými dokumentmi Vlády SR (Stratégia rozvoja verejnej osobnej a nemotorovej dopravy SR do roku 2020) a EU (Biela kniha – Plán jednotného európskeho dopravného priestoru – Vytvorenie konkurencieschopného dopravného systému efektívne využívajúceho zdroje z roku 2011),
- overenie polohy električkových zastávok voči okoliu,
- rešpektovanie, podporovanie a zmysluplné integrovanie električkovej dopravy voči ostatným formám mobility (pešia, cyklistická a automobilová doprava, ostatné formy MHD) ako aj verejným priestorom v kontaktnom území električkovej trate a zastávok,
- skvalitnenie a zatraktívnenie príslušných verejných priestorov ulíc a námestí, ktoré súvisia alebo nadväzujú na úpravy električkovej trate,

### 1.2 z hľadiska technicko-prevádzkového:

- inovatívne technicko-prevádzkové riešenia s dôrazom na odhlučnenie trate, preferenciu MHD a inteligentné riadenie dopravy,
- nahradenie zastaraných a opotrebovaných konštrukcií električkovej trate za nové a progresívne prvky, zabudovanie antivibračných a protihlukových zariadení,
- výmena trakčných káblov vrátane traťových rozvádzačov, realizácia nových prevádzkových zariadení a technológií,
- zabezpečenie preferencie električkovej dopravy nahradením existujúcich zastaraných prvkov cestnej dopravnej signalizácie na križovatkách a priechodoch pre chodcov za moderné prvky a taktiež vybavenie týmito modernými prvkami CDS aj všetkých vytypovaných doteraz neriadených kolizných miest s električkou,

### 1.3 z hľadiska dopravno-obslužných parametrov:

- zvýšenie priemerných traťových rýchlostí a skrátenie prepravných vzťahov v električkovej doprave bez zmeny linkového vedenia so zachovaním doteraz existujúcich prepravných prúdov,
- zvýšenie voľby dopravného prostriedku v prospech električkovej dopravy,
- zvýšenie komfortu prepravy cestujúcich,
- skrátenie prepravných časov, čo sa z pohľadu logistiky dopravy pozitívne odzrkadlí na možnom znížení dennej výpravy električkových vlakov a znížení finančných nákladov na zabezpečenie prevádzky električkovej dopravy (prevádzkové náklady),
- zvýšenie kapacity prepravovaných cestujúcich električkovou dopravou.

## 2 Základné údaje o stavbe

Názov stavby: **Modernizácia električkových tratí – Vajnorská radiála**

Miesto stavby: **MČ Bratislava – Nové Mesto**

Dĺžka stavby: cca 6 550 m  
dvojkoľajne. Členenie stavby na  
stavebné úseky:

Úsek VR 01

**Trnavské mýto – Za kasárňou**

Úsek VR 02

**Za kasárňou – Tomášikova**

Úsek VR 03

**Tomášikova – Jurajov dvor**

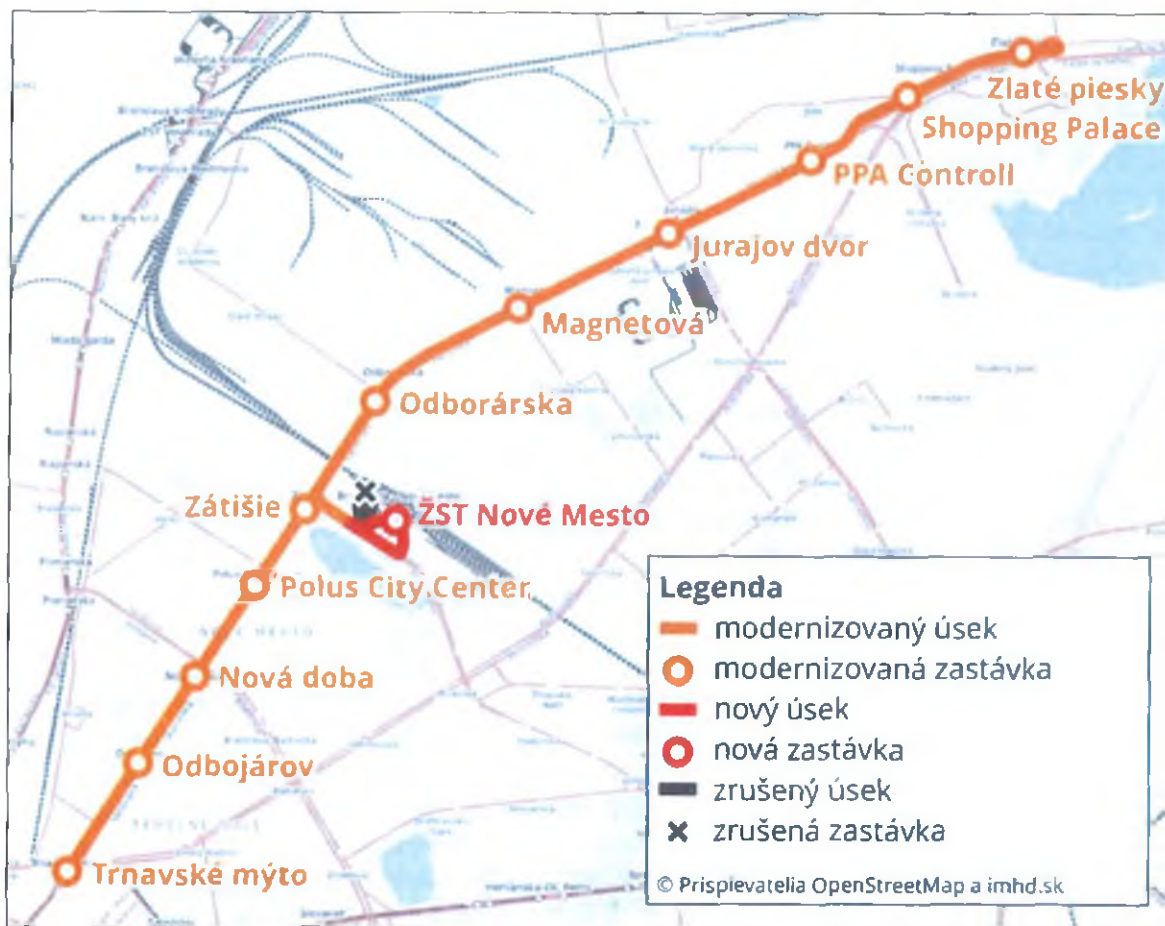
Úsek VR 04

**Jurajov dvor – obratisko Zlaté piesky**

Úsek VR 05

**Zátišie – ŽST Nové mesto**

### 3 Popis úsekov radiály



#### 3.1 Úsek VR 01 Trnavské mýto – Za kasárňou

Úsek Trnavské mýto – Za kasárňou začína na Vajnorskej ulici od Trnavského mýta od začiatku asfaltového krytia električkovej trate po križovatku s ulicou Za kasárňou po koniec asfaltového krytia.

**Technický stav úseku:** rok výstavby 1994

**Dĺžka úseku:** cca 1 070 m dvojkoľajne

#### 3.2 Úsek VR 02 Za kasárňou – Tomášikova

Úsek Za kasárňou – Tomášikova je pokračovaním od križovatky Za kasárňou-Vajnorská od začiatku krytia električkovej trate zo zámkovej dlažby po začiatok otvoreného krytu vrátane triangla.

**Technický stav úseku:** po rekonštrukcii v roku 2002

**Dĺžka úseku:** cca 710 m dvojkoľajne

#### 3.3 Úsek VR 03 Tomášikova – Jurajov dvor

Úsek Tomášikova – Jurajov dvor pokračuje od križovatky Vajnorská-Tomášikova od začiatku otvoreného krytu po odbočenie do Vozovne Jurajov dvor.

**Technický stav úseku:** rok výstavby 1994

**Dĺžka úseku:** cca 1 870 m dvojkoľajne

#### 3.4 Úsek VR 04 Jurajov dvor – obratisko Zlaté piesky

Úsek Jurajov dvor – obratisko Zlaté piesky je pokračovaním od odbočenia do Vozovne Jurajov dvor až po konečnú zastávku Zlaté piesky vrátane obratiska.

**Technický stav úseku:** rok výstavby 1989

**Dĺžka úseku:** cca 2 150 m dvojkoľajne

### 3.5 Úsek VR 05 Zátíšie – ŽST Nové Mesto

Úsek Zátíšie – ŽST Nové Mesto je úsek medzi hlavnou vetvou radiály od zastávky Zátíšie po zastávku ŽST Nové Mesto s obrátkom.

**Technický stav úseku:** rok výstavby 1973

**Dĺžka úseku:** 330 m dvojkolažne a obrátisko Nové Mesto 420 m jednokolažne.

## 4 Východiskové podklady

Východiskové podklady tvorí nasledovná dokumentácia:

- a) Súťažné podklady
- b) Vyhotovená a rozpracovaná dokumentácia
  - Dokumentácia meračských prác (06/2015)
  - Dokumentácia inžiniersko-geologického a hydrogeologického prieskumu (06/2015) – príloha DSZ
  - Štúdia realizovateľnosti – ŠR (05/2015)
  - Finančná analýza nákladov a výnosov (05/2015) – súčasť ŠR
  - Vibroakustická štúdia (03/2015) – príloha DSZ
  - Zámer k environmentálnemu posudzovaniu vplyvov na životné prostredie (06/2015)
  - Rozpracovaná dokumentácia pre územné rozhodnutie - DÚR (09/2015)
  - Rozpracovaná dokumentácia stavebného zámeru – DSZ (08/2015).

Vyhotovená a rozpracovaná dokumentácia tvorí Prílohu č. 4 k zmluve o dielo. Úspešný uchádzač je plne zodpovedný za koordináciu informácií a jednotlivých vyžadovaných služieb počínajúc od východiskových podkladov. Cieľom je, aby výsledná kompletná dokumentácia Požiadaviek Objednávateľa predstavovala optimálne riešenie realizácie stavby. Všetky služby potrebné pre prípravu kompletnej dokumentácie Požiadaviek Objednávateľa, výkonu inžinierskej činnosti a výkonu autorského dozoru, počínajúc prieskumami a končiac výkonom činnosti autorského dozoru, sú pre danú stavbu na seba neoddeliteľne naviazané a je povinnosťou uchádzača, aby takýmto spôsobom k plneniu predmetu zákazky aj pristupoval. Z hľadiska zabezpečenia hospodárnosti a efektívnosti obstarávania požadovaných služieb pre danú stavbu je nutné, aby všetky tieto služby boli dodané a koordinované jedným uchádzačom, ktorý bude za prípravu a koordináciu dokumentácie jednoznačne a plne zodpovedný. Iba takýmto spôsobom môže byť zabezpečená efektívna kontinuita prenosu informácií, zachovanie konceptu a detailov riešenia počínajúc od prieskumov až po dodanie konečnej dokumentácie, zabezpečenie inžinierskej činnosti a autorského dozoru.

## 5 Návrh objektivej sústavy

1. Dopravné značenie na cestách počas výstavby
2. Trvalé dopravné značenie na cestách
3. Trolejové vedenie
4. Modernizácia električkových tratí – koľajový zvršok – vybudovanie pozdĺžnych a priečných prepojov koľajníc, odsávacích bodov, nová výzbroj napájacích bodov, odhlučnenie, zníženie vibrácií
5. Modernizácia električkových tratí – koľajový spodok a odvodnenie
6. Koľaj ako spätný vodič
7. Dočasné objekty koľajového zvršku
8. Priecestia cez električkovú trať
9. Úprava cestných komunikácií a chodníkov + rekonštrukcia súvisiacich verejných priestorov
10. Dopravné značenie na dráhe v zmysle platných predpisov – návesti električkovej dopravy
11. Mazanie koľajníc v obrátkach Zlaté piesky a ŽST Nové Mesto a v oblúkoch s malým polomerom (napr. Zátíšie)
12. Ovládanie výhybiek + ohrev + diaľkový dohľad + automatické stavanie vlakovej cesty - obrátisko ŽST Nové Mesto, vjazd do vozovne Jurajov dvor, obrátisko Zlaté piesky + riadenie obrátiska
13. Prípojky NN vedenia



14. Preložky NN a VN vedenia Preložky oznamovacích vedení (Slovak Telekom, UPC, ZSE, HDPE Slovanet, SWAN, atď.)
15. Modernizácia zastávok MHD – v zmysle popisu nižšie
16. Informačný systém MHD
17. Úprava a modernizácia CDS – preferencia električkovej dopravy
18. Vegetačné úpravy, príp. výrub stromov
19. Úpravy kanalizácie, vodovodov, plynovodov
20. Napájacie vedenie meniarň Legionárska, Trnávka, Zlaté piesky, Zátišie
21. Ochranné opatrenia zariadení nachádzajúcich sa v zóne TV
22. Zábrany trakčného vedenia /nadchod Zlaté piesky/, železničný podjazd v úseku Zátišie – Odborárska, technologické siete Istrochem
23. Verejné osvetlenie - rekonštrukcia/výmena na trakčné stĺpy, príp.
24. Optický kábel pre ovládanie meniarň Legionárska, Trnávka, Zlaté piesky, Zátišie
25. Optický kábel pre zastávkový informačný systém
26. Modernizácia meniarne Legionárska
27. Modernizácia meniarne Trnávka
28. Modernizácia meniarne Zlaté piesky
29. Vybudovanie meniarne Zátišie
30. Obratisko Zlaté piesky – vybudovanie prestupného uzla medzi prímestskou autobusovou dopravou a mestskou hromadnou dopravou
31. Prieskum technického stavu a modernizácia nadchodov (Shopping Palace, Zlaté piesky)

## 6 Stavebno – prevádzkové požiadavky

### 6.1 Všeobecné zásady

#### 6.1.1 Stavebno-technické podmienky a požiadavky

- pred návrhom zmien v organizácii dopravy na príľahlej komunikačnej sieti, zmien v umiestnení zastávok ako aj zmien v polohách priecestí a priechodov pre chodcov, je nutné vykonať komplexnú analýzu súčasného stavu v nadväznosti na príľahlé územie v súvislosti s návrhom organizácie a riadenia dopravy/širších dopravných vzťahov/ peších a cyklistických ťahov a výsledky/ závery z analýzy aplikovať pri návrhu. K tomu musia byť vykonané dopravné prieskumy zamerané aj na chodcov a cyklistov,
- pri návrhoch je nutné zohľadniť plánované investičné stavby (pripravované investičné zámery) a ich úpravy v križovatkách a na komunikačnej sieti v kontaktnom území,
- koľajová trať musí vyhovovať platným technickým normám, vyhláškam a technickým predpisom,
- rozchod koľaje navrhnuť ako úzky rozchod, t.j. 1000 mm,
- v koľajovom spodku a zvršku navrhnuť materiály na odhlučnenie a zníženie vibrácií,
- preferovať výhybky s malým uhlom odbočenia (napr. rozrad'ovacie),
- navrhnuť nové trolejové vedenie, ktoré požadujeme riešiť v ťahovom systéme s použitím moderných prvkov uchytenia troleja, posúdiť existujúce trakčné podpery (stožiare) a v prípade potreby navrhnuť nové žiarovo zinkované, alebo ak vyhovujú, tak existujúce opieskovať a následne natrieť základnou antikoróznou farbou a dvakrát ochranným náterom. Povrchová úprava nových alebo pôvodných stĺpov

musí byť šedej farby s matným povrchom (zrornosť vhodná proti lepeniu plagátov) – v súlade s dizajnom uličného priestoru,

- kompletne vymeniť káblové vedenie verejného osvetlenia, posúdiť existujúce stožiare a v prípade potreby navrhnuť nové žiarovo zinkované, alebo ak vyhovujú, tak existujúce opieskovať a následne natrieť základnou antikoroúznou farbou a dvakrát ochranným náterom. Povrchová úprava nových alebo pôvodných stĺpov musí byť šedej farby s matným povrchom (zrornosť vhodná proti lepeniu plagátov)  
– v súlade s dizajnom uličného priestoru. Je nevyhnutná výmena svietidiel za typ LED,
- kompletne vymeniť výzbroj napájacích bodov a úsekových izolátorov (deličov). V miestach rozjazdu alebo brzdenia električiek a na zastávkach neumiestňovať úsekové izolátory (deliče), alebo výnimočne v uvedených miestach používať zjazdové úsekové izolátory. Na ostatných miestach nepoužívať zjazdové úsekové izolátory,
- v celej dĺžke radiály dobudovať optickú trasu pre potreby diaľkového ovládania meniarní, diaľkový dohľad nad výhybkami a informačný systém na zastávkach,
- polomery koľajových oblúkov navrhovať min. 25 m,
- koľajovú trať opticky alebo fyzicky oddeliť od okolitých komunikácií – vnútorné mesto (bloková zástavba) v úrovni komunikácie, vonkajšie mesto (sídľiskové štruktúry) oddelené obrubníkmi,
- koľajovú trať v pojazdných častiach dostatočne dimenzovať na pojazdnosť v zmysle platných noriem SR,
- koľajovú trať projektovať na traťovú rýchlosť  $v = 50 \text{ km/h}$ ,
- minimalizovať počet stĺpov trakčného vedenia (napr. jednostranne vyložené), využívať ich na verejné osvetlenie, ich polohu plánovať s ohľadom na širšie vzťahy v území – vstupy do budov, členenie a organizácia ulice, na usporiadanie jednotlivých prvkov technickej infraštruktúry, mobiliáru a ostatných prvkov zohľadňovať priestorové danosti, pešie ťahy, čakacie plochy, trasy pre osoby so zdravotným postihnutím a pod.,
- chodníky – minimalizovať zábery plôch pre umiestňovanie stĺpov verejného osvetlenia a trakčného vedenia, ako aj dopravných značiek a pod., pri úpravách komunikácie ich upraviť na dostatočnú šírku podľa predpokladaných intenzít pešej dopravy,
- zastávky umiestniť s ohľadom na pešie ťahy a dosiahnuteľné ciele, ako aj prepojenia na iné formy MHD a ostatnej dopravy,
- zastávky električiek (staničenie električiek) riešiť prednostne vedľa seba, príp. čelom pred priechodom pre peších,
- zastávky navrhnuť s priechodmi pre chodcov na oboch koncoch nástupíšť, tieto kombinovať s priechodmi pre cyklistov,
- výšku nástupnej hrany zastávok navrhnuť 250 mm od temena koľajnice,
- priestor nástupíšť zastávok riešiť v súlade s vyhláškou Ministerstva životného prostredia SR č. 532/2005 Z. z. a bezbariérovými napojeniami na pešie trasy,
- zastávky vybaviť prístreškami dostatočnej kapacity, ktoré poskytujú dostatočnú ochranu pred dažďom a vetrom, pričom bližšia bočná stena k prichádzajúcim vozidlám musí byť prichľadná, uprednostniť dlhšie prístrešky (8m a viac) miesto niekoľko krátkych (cca. 4m), typizovať prístrešky na radiále popri dizajne, materiáloch a farebnosti aj čo sa týka dĺžky,

- zastávky MHD vybaviť automatmi na predaj cestovných lístkov, riešiť napájaciu prípojku NN ako stavebný objekt, ako aj určiť odberné miesto,
- zastávky MHD vybaviť elektronickým informačným systémom vrátane zariadení pre slabozrakých a nevidiacich,
- na nástupištiach použiť zábradlie,
- spracovať jednotný urbanistický a architektonický dizajn radiály – materiálové a farebné riešenie stĺpov trakčného vedenia a verejného osvetlenia, zastávok a ich vybavenia (umiestnenie označníka, automatu, prístreškov, elektronických tabúľ), koncepcia zelene s ohľadom na skvalitnenie verejného priestoru a na účelnosť pre používateľov MHD,
- zastávky nočných autobusov pri nezdružených zastávkach situovať do jazdného pruhu, vyznačiť len dopravným značením,
- priechody pre chodcov navrhnuť vždy na každom ramene križovatky, kde je to možné, spájať s priechodmi k zastávke,
- priechody pre chodcov mimo existujúce svetelne riadené križovatky ponechať ako neriadené, navrhnuť prvky upokojenia a spomalenia dopravy – zúženie alebo zníženie počtu jazdných pruhov, odlišný povrch priechodov, resp. úsekov pred priechodmi, vysunutie chodníkov v miestach priechodov a iné,
- problematiku prechádzania chodcov cez električkovú trať riešiť primárne zohľadnením prirodzených peších trás a dobudovaním priechodov, nie zábradliami alebo oplotením, vyčkávacie plochy dostatočne nadimenzovať a bezpečne oddeliť od komunikácie, resp. električkovej trate,
- profil komunikácií pozdĺž električkovej trate (osobitne v zastavanom území) navrhovať s cieľom redukovať čisto dopravný priestor v uliciach i križovatkách, a to elimináciou dopravných tieňov a redukciou šírky jazdných pruhov (vrátane potrebných výnimiek z STN 73 6110), čo má za následok spomalenie IAD, nárast plôch zelene, verejného priestoru a skracovanie dĺžky priechodov pre chodcov; v návrhoch taktiež zohľadňovať spríjemnenie peších trás, chodníkov a zlepšenie dostupnosti dôležitých cieľov,
- preferovať spevnené priecestia cez teleso električkovej trate, koľajový spodok navrhnuť ako v danom úseku priecestia,
- dôslednej analýze podrobiť všetky existujúce priecestia, ako aj prechody cez električkovú trať s väzbou na širšie okolie s rešpektovaním významných cieľov (nemocnice, parky, občianska vybavenosť) s cieľom redukovať ich počet, zvýšiť bezpečnosť cestnej premávky a znížiť potrebu budovania CDS,
- v súlade s priestorovou kapacitou oddeliť koľajovú trať od súbežných cestných komunikácií nízko rastúcimi drevinami – živý plot, využiť čo najviac plôch na zeleň (napr. parkovacie miesta prestriedať stromami),
- Všetky neživé časti zariadenia a časti stavieb s vodivými povrchmi, ďalej elektrické zariadenia musia byť projektované so zreteľom na fakt, že ide o stavbu na elektrifikovanej dráhe, z čoho vyplývajú určité osobitosti dané zákonom a príslušnými normami. Tieto požiadavky plne rešpektovať,
- preferencia vozidiel MHD je v súčasnosti zabezpečovaná pomocou rádiovkej siete. Všetky vozidlá MHD sú vybavené rádiostanicami a ak je radič vybavený rovnakým rádiomodemom, tak je preferencia funkčná. Preto súčasťou každej križovatky musí byť radič, ktorého súčasťou bude rádiomodem.

Komunikácia vozidla s radičom prebieha na základe prejazdu vozidiel MHD cez definované virtuálne GPS body,

- splniť požiadavky uvedené v kapitole 6 Všeobecné požiadavky na technické riešenie tratí a vybavenie zastávok MHD podľa strategického materiálu Koncepcia rozvoja mestskej hromadnej dopravy v Bratislave na roky 2013 - 2025,
- pri projektovaní aplikovať aj zásady uvedené v dokumente Komponent 2 – priorita električiek spracovanom v rámci projektu UNDP Udržateľná doprava v Bratislave,
- navrhnuť koridory hlavných cyklistických trás v zmysle platného Územného plánu hl. m. SR Bratislavy, rok 2007 v znení zmien a doplnkov, ako aj v zmysle Územného generelu hl. mesta SR Bratislavy, schváleného MsZ dňa 31.3.2016; v miestach križovania s električkovou traťou navrhnuť priechody pre cyklistov, buď samostatné alebo prímknuté k priechodom pre chodcov alebo iné vhodné riešenie (napr. cyklistický pruh či úprava existujúceho nadchodu),
- pri projektovaní cyklistických trás rešpektovať TP 085 Navrhovanie cyklistickej infraštruktúry,
- detaily súvisiace so samotnou traťou a nástupiskami navrhovať s ohľadom na vytvorenie moderného stvárnenia verejného priestranstva,
- sadové úpravy navrhnuť s preferenciou výsadby kríkov, prípadne vyššej zelene na úkor trávnatých plôch,
- pre lemovanie komunikácií obrubníkom navrhnuť kamenné obrubníky s maximálnym využitím jestvujúcich obrubníkov ich spätným osadením,
- pozdĺž obrubníkov navrhnuť príďažbu v úrovni priľahlej vozovky.

### 6.1.2 Organizačno-prevádzkové požiadavky

- riadenie prejazdu automobilov cez priecestia musí byť zabezpečené cestnou dopravnou signalizáciou s jednoznačnou, absolútnou preferenciou električkovej dopravy, pričom svetelná signalizácia musí umožniť prejazd každého električkového vlaku bez obmedzenia a zdržania, nezávisle na jeho smere jazdy, s výnimkou križovatiek, kde električková doprava nemá majoritný počet spojov MHD,
- v prípade, že budú ponechané priecestia cez električkovú trať bez svetelnej signalizácie, je potrebné zaistiť bezpečnosť na týchto priecestiach vhodným spôsobom (napr. vodorovné dopravné značenie so samostatným jazdným odbočovacím pruhom cez koľajovú trať, vrátane priečného spomaľovacieho prahu v odbočovacom jazdnom pruhu, resp. vybudovanie alebo vyznačenie zaraďovacieho pruhu pre elimináciu vyčkávania automobilov na električkovej trati a pod.),
- podmienky riadenia dopravy cestnou dopravnou signalizáciou (CDS) v dynamickom režime riadenia musia byť pre vozidlá MHD zabezpečené pomocou definovaných virtuálnych GPS bodov, t.j. prihlásenie, potvrdenie prejazdu a odhlásenie; pre cestnú automobilovú dopravu uvažovať s detekciou vozidiel napríklad pomocou indukčných slučiek alebo kamier. Umiestnenie návěstidiel „Predzvest“ treba naprojektovať na maximálnu povolenú traťovú rýchlosť (max. 50 km/h) a zábrzdnu vzdialenosť počítat' pri použití prevádzkového brzdzenia vlakov,
- logiku riadenia CDS navrhnuť tak, aby bola v križovatkách zohľadnená v maximálnej možnej miere aj preferencia BUS, avšak nie na úkor preferencie električiek,

- radiče navrhnuť dostatočnou kapacitou pre definovanie prihlasovacích a odhlasovacích bodov s ohľadom na všetky druhy MHD v križovatke,
- v opodstatnených prípadoch (jednoduchšie priecestia a križovatky, ako aj okrajové časové režimy) je možné navrhnuť riadenie v režime kmitavej žltej a zapínanie riadenia len na zabezpečenie bezkolízneho prejazdu električkového vlaku,
- na zastávkach umiestnených na zastavovacej čiare križovatiek riadiť odchod električiek s použitím návestidla S1 le „Doplňkový signál s prerušovaným žltým svetlom v tvare električky“,
- v dopravnom značení vyznačiť prednosť električiek voči cestnej premávke v súlade s § 14 ods. 4 zákona č. 513/2009 o dráhach v znení neskorších predpisov (toto platí v čase nefunkčnosti CDS),
- na voľnej trati (mimo križovatiek) priechody pre chodcov cez električkové teleso nevyznačovať vodorovným dopravným značením a neriadiť cestnou dopravnou signalizáciou, bezpečnosť prechádzajúcich chodcov riešiť v opodstatnených prípadoch aj zalomeným zábradlím (typ „Z“); medzi vozovkou a električkovou traťou zabezpečiť dostatočne veľký chránený priestor pre vyčkávanie chodcov (ostrovčeky).

## 6.2 Špecifické požiadavky

### 6.2.1 Úsek VR 01 Trnavské mýto – Za kasárňou

#### **Koľajová časť**

- koľajovú trať riešiť formou pevnej jazdnej dráhy, spevnený koľajový zvršok v úsekoch zastávok a priecestí, zvyšné úseky zelený koľajový zvršok

#### **Stavebno-prevádzková časť**

- v úseku riešiť celý uličný profil od fasády k fasáde (chodník so zeleňou a mobiliárom, cyklotrasa, cestná komunikácia, električková trať, príp. parkovanie), cestnú komunikáciu navrhnuť ako jednopruhovú profil v oboch smeroch
- zastávku Nová doba v oboch smeroch presunúť bližšie ku hranici križovatky Vajnorská – Bajkalská

#### **Zariadenia PTZ**

- V úseku kompletne vymeniť napájacie a spätné vedenia všetkých úsekov v trase (káble č. 216, 217, 211, 212 a priložiť optickú trubku do štvorcestného multikanálu) a taktiež všetky traťové rozvádzače, ktoré sú vyhotovené ako oceloplechové, prípadne laminátové, všetky odsávacie body zrealizovať podľa vzoru DPB, vrátane priečných a pozdĺžnych prepojení.

### 6.2.2 Úsek VR 02 Za kasárňou – Tomášikova

#### **Koľajová časť**

- vzhľadom na vek trate je v tomto úseku potrebné minimum výkonov za účelom modernizácie koľajovej trate: kontrola a oprava krytu koľajového zvršku
- v trojuholníku Zátíšie odbočenia do/z Tomášikovej ulice riešiť koľajovými výhybkami s malým stupňom odbočenia (tzv. rozrad'ovacia výhybka, resp. koľajová spleť)

- v trojuholníku Zátíšie naprojektovať úpravu geometrickej polohy koľají tak, aby nedochádzalo k prekrytiu prechodových prierezov a súčasne aby do prechodových prierezov nezasahovali iné stavby (stĺpy svetelnej signalizácie a pod.)

#### **Stavebno-prevádzková časť**

- z bezpečnostných dôvodov priblížiť umiestnenie zastávky Polus City Center v oboch smeroch k hlavnému vchodu obchodného centra
- navrhnúť možnosť zdruzenia zastávky Zátíšie pre električky a autobusové linky 50 a N53

#### **Zariadenia PTZ**

- V úseku kompletne vymeniť napájacie a spätné vedenia všetkých úsekov v trase (káble č. 406, 407, 408, 307 a pripojiť optickú trubku do štvorcestného multikanálu) a taktiež všetky traťové rozvádzače, ktoré sú vyhotovené ako oceloplechové, prípadne laminátové, všetky odsávacie body zrealizovať podľa vzoru DPB, vrátane priečných a pozdĺžnych prepojení.
- V úseku Zátíšie riešiť kompletný triangel elektricky ovládanými rozrad'ovacími výhybkami s vykurovaním všetkých výhybiek (aj zjazdových). V rámci ovládania a ohrevu riešiť aj automatické stavenie vlakovej cesty, vypínanie kúrenia pri hroziacom prekročení  $\frac{1}{4}$  hod.  $k_{wmax}$  v príslušnej meniarni, diaľkový dohľad nad výhybkami vrátane ich diaľkovej parametrizácie, kamerový dohľad nad celou križovatkou, možnosť diaľkovo stiahnuť udalosti z jednotlivých výhybiek. Všetku diaľkovú správu riešiť napojením na vlastnú optickú sieť budovaných v rámci tejto trate (štvorcestný multikanál).

#### **6.2.3 Úsek VR 03 Tomášikova – Jurajov dvor a Úsek VR 04 Jurajov dvor – obratisko Zlaté piesky**

##### **Koľajová časť**

- koľajovú trať riešiť formou pevnej jazdnej dráhy po zastávku Odborárska, od zastávky Odborárska po konečnú otvorený koľajový zvršok
- koľajový zvršok v úseku Tomášikova – Odborárska vrátane zastávky Odborárska navrhnúť na pojazdnosť, v úseku Odborárska – Zlaté piesky zelený zvršok
- v obratisku Zlaté piesky navrhnúť spevnený koľajový zvršok

##### **Stavebno-prevádzková časť**

- preveriť možnosť zdruzenia zastávky Odborárska
- v úseku Odborárska – Zlaté piesky koľajovú trať projektovať na traťovú rýchlosť  $v = 60$  km/h
- v križovatke Vajnorská – vjazd do vozovne Jurajov dvor je potrebné zmeniť smer vjazdu do obratiska autobusov v Jurajovom dvore – do obratiska vjazd bude protismerný oproti terajšiemu smeru jazdy – zmena dopravného značenia
- zastávku Jurajov dvor v oboch smeroch situovať na juhozápadnej strane križovatky Vajnorská – Bojnická
- nástupište električiek Shopping Palace smer centrum a nástupište autobusov linky 65 smer Zlaté piesky riešiť ako spoločnú zastávku
- spolu s modernizáciou zastávky Shopping Palace riešiť aj opravu a úpravu nadchodu pre peších, skrátiť pešie vzdialenosti, zlepšiť prístup k parkovisku pri obchodnom centre

- spolu s modernizáciou zastávky Zlaté piesky riešiť aj opravu a úpravu nadchodu pre peších, skrátiť pešie vzdialenosti
- pri obratisku Zlaté piesky rešpektovať prestup cestujúcich z prímestských autobusov do MHD

#### Zariadenia PTZ

- V úseku kompletne vymeniť napájacie a spätné vedenia vyznačených úsekov v trase (káble č. 307, 308 a pripložiť optickú trubku do štvorcestného multikanálu) a taktiež všetky traťové rozvádzače, ktoré sú vyhotovené ako oceloplechové, prípadne laminátové, všetky odsávacie body zrealizovať podľa vzoru DPB, vrátane priečných a pozdĺžnych prepojov. V rámci napájacej oblasti meniarne Zlaté Piesky riešiť výmenu len káblov od traťových rozvádzačov po koľaj a napájací bod.
- V úseku vjazd do vozovne Jurajov dvor riešiť kompletný triangel elektricky ovládanými rozrad'ovacími výhybkami s ohrevom všetkých výhybiek (aj zjazdnych). V rámci ovládania a ohrevu riešiť aj automatické stavenie vlakovej cesty, vypínanie ohrevu pri hroziacom prekročení  $\frac{1}{4}$  hod.  $k_{wmax}$  v príslušnej meniarni, diaľkový dohľad nad výhybkami vrátane ich diaľkovej parametrizácie, kamerový dohľad nad celou križovatkou, možnosť diaľkového získania informácií o udalostiach z jednotlivých výhybiek. Všetku diaľkovú správu riešiť napojením na vlastnú optickú sieť budovanú v rámci tejto trate (štvorcestný multikanál).
- V obratisku električiek Zlaté Piesky riešiť elektricky ovládanú výhybku s ohrevom všetkých výhybiek (aj zjazdnych). V rámci ovládania a ohrevu riešiť aj organizáciu pohybu vozidiel v obratisku, automatické stavenie vlakovej cesty, vypínanie ohrevu pri hroziacom prekročení  $\frac{1}{4}$  hod.  $k_{wmax}$  v príslušnej meniarni, diaľkový dohľad nad výhybkami vrátane ich diaľkovej parametrizácie, kamerový dohľad nad celým obratiskom, možnosť diaľkovo stiahnuť udalosti z jednotlivých výhybiek. Všetku diaľkovú správu riešiť napojením na vlastnú optickú sieť budovanú v rámci tejto trate (štvorcestný multikanál).

#### 6.2.4 Úsek VR 05 Zátíšie – ŽST Nové Mesto

##### Koľajová časť

- koľajovú trať riešiť formou pevnej jazdnej dráhy, pojazdný koľajový zvršok fyzicky oddelený od cestných komunikácií
- preveriť možnosť presunu obratiska ŽST Nové Mesto objazdom okolo zelenej plochy, ktorá je vymedzená Tomášikovou a objazdnou cestnou komunikáciou pred budovou ŽST Nové Mesto
- obratisko ŽST Nové Mesto: pevná jazdná dráha, spevnený koľajový zvršok fyzicky oddelený od susednej komunikácie

##### Zariadenia PTZ

- V úseku kompletne vymeniť napájacie a spätné vedenia všetkých úsekov v trase (káble č. 407 a pripložiť optickú trubku do štvorcestného multikanálu) a taktiež všetky odsávacie body zrealizovať podľa vzoru DPB, vrátane priečných a pozdĺžnych prepojov.
- V obratisku električiek ŽST Nové Mesto riešiť elektricky ovládanú rozrad'ovaciu výhybku s ohrevom všetkých výhybiek (aj zjazdnych). V rámci ovládania a ohrevu riešiť aj organizáciu pohybu vozidiel v obratisku, automatické stavenie vlakovej cesty, vypínanie ohrevu pri hroziacom prekročení  $\frac{1}{4}$  hod.  $k_{wmax}$  v príslušnej meniarni, diaľkový dohľad nad výhybkami vrátane ich diaľkovej parametrizácie, kamerový dohľad nad celým obratiskom, možnosť diaľkovo stiahnuť udalosti z jednotlivých

výhybiiek. Všetku diaľkovú správu riešiť napojením na vlastnú optickú sieť budovanú v rámci tejto trate (štvorcestný multikanál).

## 7 Dopravno – obslužné parametre

### 7.1 Cieľový stav po rekonštrukcii

Cieľovým stavom po rekonštrukcii je zvýšenie priemernej traťovej rýchlosti na úroveň 25 km/hod. (vrátane času staničenia). Súčasťou prác bude porovnanie súčasného stavu a cieľového stavu, pričom základné porovnania vychádzajú zo súčasných hodnôt<sup>1</sup> chronometrie pre časové pásmo A (t.j. pracovný deň od 6:31 do 19:00).

Základnými ukazovateľmi, ktoré slúžia na vyčíslenie zmeny finančných nákladov a porovnanie komfortu prepravy cestujúcich, bude zmena priemernej traťovej rýchlosti (vrátane percentuálneho rozdielu – kvalitatívny parameter), zmena jazdnej doby (vrátane percentuálneho rozdielu – kvalitatívny parameter), zmena počtu vypravených vozidiel na jednej linke pre radiálu (vrátane odhadovanej zmeny fondu pracovného času – kvantitatívny parameter).

### 7.2 Súčasný stav

súčasný stav<sup>1</sup> pre traťový úsek vytýčený zastávkou Trnavské mýto – obratisko Zlaté piesky (vrátane), obojsmerne, pre linku č. 4 a súčasný stav traťového úseku vytýčený zastávkou Trnavské mýto – Zátiešie (vrátane), obojsmerne, pre linku č. 2:

<b>dĺžka úseku:</b>	<b>12 548 metrov</b>
<b>jazdná doba (čistá):</b>	<b>00:36:00 [hh:mm:ss]</b>
<b>priemerná traťová rýchlosť:</b>	<b>20,30 km/hod</b>
<b>priemerná obehová rýchlosť<sup>2</sup>:</b>	<b>16,73 km/hod</b>
<b>počet liniek:</b>	<b>2</b>
<b>počet spojov/rok<sup>2</sup>:</b>	<b>148 202</b>
<b>počet vlakov (typ vlakov)<sup>3</sup>:</b>	<b>23</b> (linka č. 4 – 16 vozidiel typu 29/30T; 2xT3/T6; linka č. 2 – 7 vozidiel typu K2S)
<b>dopravný výkon za rok<sup>4</sup>:</b>	<b>586 306 vlkm</b>
	<b>126 818 842 mkm</b>
<b>prepravná kapacita za rok<sup>5</sup>:</b>	<b>29 532 640 osôb</b>
<b>prepravná doba (hod) za rok<sup>6</sup></b>	<b>31 347</b>

<sup>1</sup> stav k 12/2016

<sup>2</sup> bez výjazdov a dojazdov

<sup>3</sup> Dopravný výkon za rok pre režim pracovný deň – školské prázdniny a sobota, nedeľa, sviatok dopočítaný cez počet spojov

<sup>4</sup> Dopravný výkon za rok pre režim pracovný deň – školské prázdniny a sobota, nedeľa, sviatok dopočítaný cez počet spojov

<sup>5</sup> Pri obsaditeľnosti 5 osôb/m<sup>2</sup> (stojacích cestujúcich) – obojsmerne

<sup>6</sup> obojsmerne



Kvalitatívne parametre úseku	Súčasný stav	Cieľový stav
Priemerná traťová rýchlosť (v km/hod)	20,30	<b>25,00</b>
Percentuálny nárast (+) / pokles (-)	Referenčná hodnota	<b>+23,14 %</b>

Kvalitatívne parametre úseku	Súčasný stav	Cieľový stav
Jazdná doba (hh:mm:ss)	00:36:00	<b>00:29:14</b>
Percentuálny nárast (+) / pokles (-)	Referenčná hodnota	<b>-18,80 %</b>

Kvantitatívne parametre liniek	Súčasný stav	Cieľový stav
Nárast (+) / pokles (-) premávkových vozidiel (v ks)	Referenčná hodnota	<b>-1</b>
Fond pracovného času: nárast (+) / pokles (-) (v hod/rok)	Referenčná hodnota	<b>-7 895</b>

## 8 Požiadavky na zloženie pracovného tímu projektanta

Pracovný tím úspešného uchádzača - zhotoviteľa predmetu zákazky musí obsahovať okrem odborných profesií, prostredníctvom ktorých má uchádzač povinnosť preukázať splnenie podmienok účasti v tomto verejnom obstarávaní, určených verejným obstarávateľom podľa § 34 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní, ktoré sú uvedené v oddiele III.1.3.) označenom ako „Technická a odborná spôsobilosť“ oznámenia o vyhlásení tohto verejného obstarávania, vrátane odbornej profesie krajinného architekta a urbanistu.

## 9 Požiadavky na predmet zákazky

Požadovanú dokumentáciu a dokumenty úspešný uchádzač predloží verejnemu obstarávateľovi v termínoch, počte a forme podľa ustanovení zmluvy o dielo.

Celková situácia stavby a stavebné výkresy sa predkladajú vo vyhotovení, ktoré zaručujú stálosť tlače.

Výkaz výmer musí byť vypracovaný a odovzdaný aj v digitálnej forme vo formáte .xlsx a .pdf tak, aby bol použiteľný pre potreby verejného obstarávania na zhotoviteľa stavby.

Úspešný uchádzač (zhotoviteľ) je zodpovedný za to, že predmet zákazky bude vypracovaný kvalifikovanými projektantmi, ktorí sú inžinieri alebo iní odborníci spĺňajúci požiadavky uvedené v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, v časti podmienkach účasti vo verejnom obstarávaní, týkajúcich sa technickej alebo odbornej spôsobilosti.

Úspešný uchádzač (zhotoviteľ) je zodpovedný za to, že jeho projektanti a subdodávatelia – majú skúsenosť a schopnosť potrebnú pre projektovanie v rámci predmetu zadávanej zákazky. Úspešný uchádzač (zhotoviteľ) sa zaväzuje, že projektanti budú v požadovanom čase k

dispozícii za účelom účasti na pracovných rokovaníach pri prejednávaní jednotlivých častí Požiadaviek Objednávateľa.

Úspešný uchádzač (zhotoviteľ) sa bude riadiť pokynmi a podkladmi verejného obstarávateľa (objednávateľa), zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán a rozhodnutiami a vyjadreniami (záväznými stanoviskami) dotknutých orgánov.

Úspešný uchádzač (zhotoviteľ) pri podpise zmluvy o dielo preukáže, že má uzatvorené poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone povolania. Minimálny limit poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone povolania sa požaduje 1 000 000 EUR (slovom: jeden milión eur), so spoluúčasťou pre jednotlivý výskyt poistnej udalosti nie vyššou ako 5 000 EUR (slovom: päťtisíc eur). Poistenie zodpovednosti za škody pri výkone povolania bude kryť zodpovednosť úspešného uchádzača (zhotoviteľa) za škody v súvislosti s dodaným dielom počas trvania zmluvy (vrátane záručných dôb a dôb zodpovednosti za skryté vady).

V prípade, že úspešný uchádzač nepreukáže poistenie v požadovanej forme, rozsahu, obsahu a v určenej lehote, bude to verejný obstarávateľ považovať za neposkytnutie riadnej súčinnosti.

Úspešný uchádzač (zhotoviteľ) bude zodpovedať za škodu, ktorú spôsobí verejnému obstarávateľovi (objednávateľovi) porušením svojich povinností zo zmluvného vzťahu a bude povinný ju nahradiť, iba ak sa nepreukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi jeho zodpovednosť.

Úspešný uchádzač (zhotoviteľ) bude povinný strpieť výkon kontroly/auditú súvisiaceho s poskytovanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného prostriedku (ďalej len „NFP“), a to oprávnenými osobami (poskytovateľ NFP, Útvár následnej finančnej kontroly, NKÚ SR, príslušná Správa finančnej kontroly, Certifikačný orgán, Orgán auditu a jeho spolupracujúce orgány, ako aj nimi poverené osoby a prizvané osoby v súlade s príslušnými právnymi predpismi SR a EÚ, splnomocnení zástupcovia EK a Európskeho dvora audítorov) a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť.

## 10 Ďalšie požiadavky na predmet zákazky:

- V priebehu vykonávania diela sa minimálne dva razy za mesiac uskutoční pracovné rokovanie medzi úspešným uchádzačom a verejným obstarávateľom (ďalej len „pracovné rokovanie“) podľa požiadaviek verejného obstarávateľa alebo úspešného uchádzača. Z pracovného rokovania sa vyhotoví zápis, ktorého rovnopis obdrží každá zmluvná strana. Úspešný uchádzač bude povinný počas pracovných rokovaní verejného obstarávateľa informovať o stave rozpracovanosti diela. Zoznam účastníkov pracovného rokovania dohodne úspešný uchádzač s verejným obstarávateľom spravidla 7 dní vopred pred jeho konaním.
- Úspešný uchádzač bude pri plnení predmetu zákazky postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržať obsah a rozsah diela podľa zadania zákazky – podľa týchto súťažných podkladov, všeobecné záväzných predpisov, platných technických noriem a podmienok zmluvy o dielo.
- Úspešný uchádzač sa bude riadiť pokynmi a podkladmi verejného obstarávateľa, zápsmi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán a rozhodnutiami a vyjadreniami (záväznými stanoviskami) dotknutých orgánov.
- Úspešný uchádzač zodpovedá v plnom rozsahu za spôsobenú škodu (vrátane každej škody, spôsobenej osobami, ktoré sa podieľajú na plnení predmetu zmluvy).
- Úspešný uchádzač bude zodpovedať za škodu, ktorú spôsobí verejnému obstarávateľovi porušením svojich povinností pri realizácii tejto zákazky a bude povinný ju nahradiť, iba

ak sa nepreukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi jeho zodpovednosť.

# **Zmluva o dielo**

**Predmet zákazky:**

**MODERNIZÁCIA ELEKTRIČKOVÝCH TRATÍ – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia**

**Príloha č. 4: Vyhotovená a rozpracovaná dokumentácia**

## Vyhotovená a rozpracovaná dokumentácia

Obsah Prílohy č. 4 Zmluvy o dielo – Vyhotovená a rozpracovaná dokumentácia na CD nosiči:

- Modernizácia električkových tratí v hlavnom meste SR Bratislava - PD – Električková trať Vajnorská radiála - **Sprievodná správa – DÚR**
- Modernizácia električkových tratí v hlavnom meste SR Bratislava – PD - Električková trať Vajnorská radiála – **Súhrnná technická správa**
- Modernizácia električkových tratí v hlavnom meste SR Bratislava – PD - Električková trať Vajnorská radiála – **Výkresy**

# **Zmluva o dielo**

**Predmet zákazky:**

**MODERNIZÁCIA ELEKTRIČKOVÝCH TRATÍ – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia**

**Príloha č. 5: Zoznam navrhovaných subdodávateľov**

## ZOZNAM NAVRHOVANÝCH SUBDODÁVATEĽOV

Podľa § 41 zákona 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

P.č.	Subdodávateľ	Predmet a podiel	Osoba oprávnená konať za subdodávateľa	Adresa pobytu	Dátum narodenia
1.	METROPROJEKT Praha, a.s. Námestie I.P.Pavlova 1786/2 120 00 Praha ČR IČO : 45271895	Vedenie zákazky, spracovanie objektov zabezpečovacích a oznamovacích zariadení 14 %	Ing. Vladimír Seidl Ing. Vladimír Michalička	Ocelárská 344/10, Vysočany, 190 00 Praha 9  Čapkova 1690/4, 251 01 Říčany	28. 8. 1971  10. 1. 1960
2.	PRIVEL, spoločnosť s ručením obmedzeným Palkovičova 4, 040 01 Košice IČO : 31671829	Spracovanie časti dokumentácie týkajúcej sa určených technických zariadení mestských trati/dráh 8 %	Ing. Peter Jacko	Zádielská 16  040 01 Košice	14.3.1958
3.	ATR s.r.o. Martinengova 30, 811 02 Bratislava IČO : 36831417	Účasť krajinného architekta na objektoch vegetačných úprav 2,4 %	Ing. Tamara Reháčková, PhD.	Martinengova 30 811 02 Bratislava	12.6.1965
4.	H&W INVEST, spol. s r.o. Lubochnianska 4, 831 04 Bratislava IČO : 35906626	Spracovanie vodohospodárskej časti dokumentácie 3,9 %	Ing. Václav Weinzettl	Murgašova 2 811 02 Bratislava	21.04.1964

Identifikačné údaje kontaktnej osoby uchádzača:

Meno a priezvisko : Ing. Michal Bocora, riaditeľ divízie Bratislava II

Telefónne číslo: +421 915 834 006

e-mail: bocora@dopravoprojekt.sk

V Bratislave, dňa 09.04.2020

Ing. Igor Jakubík  
predseda predstavenstva a  
generálny riaditeľ

Ing. Martin Sutka  
podpredseda predstavenstva a  
ekonomický riaditeľ

# **Zmluva o dielo**

**Predmet zákazky:**

**MODERNIZÁCIA ELEKTRIČKOVÝCH TRATÍ – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia**

**Príloha č. 6: Zmluva o poistení zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone povolania**





## Poistná zmluva č. 2406447097

### Poist'ovateľ

**Generali Poist'ovňa, a. s.**

Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 709 332, IČ DPH: SK2021000487

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 1325/B

Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v talianskom zozname skupín poisťovní vedenom IVASS.

**V mene ktorej koná:**

Meno a priezvisko: Ing. Andrea Leskovská, funkcia: člen predstavenstva

Meno a priezvisko: Mgr. Tomáš Potúček, funkcia: vrchný riaditeľ úseku poistenia majetku a zodpovednosti

a

### Polstník/Polstený

**DOPRAVOPROJEKT, a.s.**

Kominárska 141/2,4, 832 03 Bratislava

IČO: 31 322 000, IČ DPH: SK2020524770

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 378/B

Hlavná podnikateľská činnosť: projekčná činnosť v doprave

Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava, IBAN: SK61 0200 0000 0000 2440 2012

SWIFT: SUBASKBX

**V mene ktorej koná:**

Meno a priezvisko: Ing. Igor Jakubík, funkcia: podpredseda predstavenstva a generálny riaditeľ

pohlavie: muž, miesto narodenia (krajina): SR

rodné číslo: 680109/6192, adresa pobytu: Strážna 12806/9, 831 01 Bratislava – Nové Mesto

štátna príslušnosť: SR, druh a číslo dokladu totožnosti: OP č. ET260489

Meno a priezvisko: Ing. Martin Šutka, funkcia: člen predstavenstva

pohlavie: muž, miesto narodenia (krajina): SR

rodné číslo: 8004301/6123, adresa pobytu: Bajzova 233/8, 821 08 Bratislava

štátna príslušnosť: SR, druh a číslo dokladu totožnosti: OP č. HE178579

\*údaje v rozsahu podľa § 78 zákona č. 39/2015 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 289/2016 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

uzavierajú podľa § 788 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších zmien a doplnkov túto poistnú zmluvu (ďalej len "zmluva") na **poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú v súvislosti s výkonom vybraných činností poisteného.**

### I. Úvodné ustanovenia

Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia touto poistnou zmluvou, jej prípadnými dodatkami, poistnými podmienkami poisťovateľa uvedenými v texte zmluvy a prílohami tejto zmluvy.

### II. Predmet poistenia

1. Poistenie podľa tejto zmluvy sa dojednáva v rozsahu podľa Všeobecných poistných podmienok poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú v súvislosti s výkonom vybraných činností poisteného VPP PZ 14 – VPP\_PZ14\_01/2014v8 (ďalej len „VPP PZ 14“) pre prípad právnym predpisom stanovenej zodpovednosti poisteného za



škodu vzniknutú inej osobe v súvislosti s výkonom poistených činností poisteného (ďalej len „Profesijná zodpovednosť“).

2. Článok II. bod 3. VPP PZ 14 sa mení nasledovne:  
Poistovateľ poskytne plnenie z poistenia v prípade, že v dobe trvania poistenia bolo poistenému prvýkrát doručené písomné uplatnenie nároku poškodeného na náhradu škody.  
Poistenie sa však nevzťahuje na prípady, keď príčina vzniku škody nastala pred dňom **01.04.2003**.  
Zároveň sa dojednáva, že poistenie sa nevzťahuje na škodové udalosti, ktoré vznikli v období od **01.04.2003 do 19.12.2006**.
3. Dojednáva sa, že poistenie sa vzťahuje aj na prechod práva, ktorý by na poisťovateľa prípadne prešiel v zmysle ustanovenia § 827 zák. č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov proti spoločnosti DOPRAVOPROJEKT, a.s. Zároveň sa dojednáva, že pre prípad uvedený v tomto bode zmluvy sa výluka z poistenia podľa článku III. bod. 3. písm. b) a písm. c) VPP PZ 14 pre poistenie podľa tejto zmluvy neuplatní.
4. Pre účely tejto zmluvy sa dojednáva, že poistenie sa vzťahuje aj na prípady kedy poistený bude na základe zmluvy o združení v zmysle § 829 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov povinný v rámci solidárnej zodpovednosti podľa § 835 ods. 2 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka náhradiť tretej osobe škodu, za ktorú zodpovedajú všetci členovia združenia spoločne a nerozdielne. Podmienkou pre poskytnutie poistného plnenia je, že škoda vznikla z právnych úkonov členov združenia smerujúcich k dosiahnutiu účelu združenia v súvislosti s plnením záväzku vyplývajúci z združenia voči tretím osobám. Vyplatením poistného plnenia prechádza na poisťovateľa právo regresu voči ostatným členom združenia podľa miery ich zodpovednosti za spôsobenú škodu. Poistenie podľa tohto bodu zmluvy sa však nevzťahuje na prípady, kedy príčina vzniku škody nastala pred dňom **01.12.2014**.
5. Poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú sadaním, zosuvom pôdy, eróziou a v dôsledku poddolovania  
Odchyľne od čl. III. bodu 1. písm. c) VPP PZ 14 sa dojednáva, že poistenie sa vzťahuje aj na zodpovednosť za škodu vzniknutú sadaním, zosuvom pôdy, eróziou a v dôsledku poddolovania.  
  
Poisťovateľ poskytne plnenie z poistenia v rozsahu tohto bodu zmluvy iba v prípade, že príčina vzniku škodovej udalosti nastala po **21.06.2010**.  
Poistenie v rozsahu tohto bodu zmluvy sa dojednáva v rámci poistnej sumy dojednanej pri poistení zodpovednosti za škodu v základnom rozsahu.  
Limit poistného plnenia z jednej a všetkých poistných udalostí pre jeden poistný rok pre poistenie v rozsahu tohto bodu zmluvy predstavuje **1.000.000,- EUR**. Spoluúčasť na plnení z tohto bodu zmluvy predstavuje **16.600,- EUR**.
6. Odchyľne od čl. III. ods. 1. písm. d) VPP PZ 14 sa dojednáva, že poistenie sa vzťahuje aj na zodpovednosť poisteného za škodu vzniknutú na životnom prostredí (ďalej len „Životné prostredie“), a to v rozsahu ďalej uvedenom.

Poisťovateľ poskytne plnenie z poistenia podľa tohto bodu zmluvy v prípade, že v dobe trvania poistenia bolo poistníkovi/poistenému prvýkrát doručené písomné uplatnenie nároku poškodeného na náhradu škody.

Poistenie sa však nevzťahuje na prípady, keď príčina vzniku škody nastala pred dňom **25.11.2013**.



Predpokladom vzniku práva na plnenie z poistenia v prípade škody na životnom prostredí je, že v dobe trvania poistenia nastala škodová udalosť aj prvý prejav prvej škody plynúcej z tejto škodovej udalosti.

Škodovou udalosťou sa v tomto prípade rozumie náhla, náhodná, mimoriadna, čiastočne alebo úplne neovládateľná, časovo a priestorovo ohraničená udalosť, ktorá vznikla na životnom prostredí v súvislosti s činnosťou poisteného uvedenou v poistnej zmluve a na území vymedzenom v poistnej zmluve.

Poisťovateľ poskytne plnenie iba v rozsahu primeraných nákladov (s použitím metód známych v dobe, kedy sa začalo s opatreniami) na zamedzenie, odstránenie, neutralizovanie akéhokoľvek úniku, výtoku, šírenie alebo vypúšťanie nebezpečných chemických látok alebo prípravkov v zmysle právnych predpisov platných ku dňu vzniku poistenia, ku ktorému došlo alebo dochádza následkom škodovej udalosti. Podmienkou pre poskytnutie poistného plnenia pritom je, že zo škodovej udalosti bezprostredne hrozí vznik škody na zdraví alebo majetku fyzických alebo právnických osôb odlišným od poisteného. Právnickou osobou sa pre účely tohto poistenia nepovažuje štát. Iné náklady v zmysle článku IV. VPP PZ 14 (náklady na odmenu advokáta za obhajobu v trestnom konaní, náklady konania o náhrade škody, náklady poškodeného vynaložené v súvislosti s mimosúdnym prejednávaním nároku na náhradu škody) uhradí poisťovateľ maximálne do výšky limitu plnenia zjednaného v poistnej zmluve pre tento bod zmluvy.

Okrem výluk z poistenia uvedených v článku III. VPP PZ 14 sa poistenie v rozsahu tohto bodu zmluvy ďalej nevzťahuje na zodpovednosť za škodu:

- vzniknutou držbou či manipuláciou poisteného s vojenskými prostriedkami, ak je obdobie vojny alebo mimo nej,
- pôsobením elektrických alebo magnetických polí alebo elektromagnetického žiarenia,
- vzniknutou pôsobením akéhokoľvek zdroja ionizujúceho žiarenia,
- vzniknutou poškodením, zničením alebo stratou majetku, ktorý je súčasťou prírodného alebo kultúrneho bohatstva, zmenou, poškodením alebo zničením charakteristických aspektov krajiny, vyhynutím živočíšneho alebo rastlinného druhu, alebo spôsobením ekologickej ujmy,
- vzniknutou poškodením prirodzeného stavu alebo podmienok pôdy, vzduchu, ovzdušia, akéhokoľvek vodného toku alebo vodných plôch, flóry alebo fauny, pokiaľ tento majetok nie je vo vlastníctve žiadnej fyzickej alebo právnickej osoby,
- vzniknutou na voľne rastúcich rastlinách a voľne žijúcich živočíchoch,
- vzniknutou nenáhlym, dlhodobým, pozvoľným pôsobením nebezpečných látok alebo bežným vplyvom prevádzky na okolie,
- znečistením životného prostredia z obdobia pred škodovou udalosťou,
- vzniknutou v dôsledku porušenia všeobecne záväzných noriem a opatrení vydaných k tomu oprávnenými orgánmi, pokiaľ toto porušenie bolo alebo mohlo byť známe poistenému, štatutárnemu orgánu alebo kompetentným riadiacim pracovníkom poisteného pred vznikom škodovej udalosti,
- ktorá nemohla byť odhalená v dobe, kedy nastala škodová udalosť, pretože to vtedajší stav vedeckých a technických poznatkov neumožňoval,



- ktorej náhrady možno dosiahnuť z iného poistenia poisteného. V prípade, že by existovalo iné poistenie, ktoré by priamo alebo nepriamo krylo rovnakú škodu, bude sa toto poistenie vzťahovať na túto škodu iba nad hodnotu presahujúcu čiastku splatnú ako plnenie z tohto iného poistenia.

Poistený je ďalej v zmysle článku VII. ods. 1. písm. l) VPP PZ 14 povinný dohodnúť sa s poisťovateľom potom, čo nastala škodová udalosť, na osobe experta, ktorý bude prizvaný k vykonávaniu prác na odstraňovanie následkov škodovej udalosti a k prípadnému vypracovaniu znaleckého posudku. Pokiaľ tak neurobí a ustanoví si experta bez súhlasu poisťovateľa, neuhradí poisťovateľ náklady na tohto experta.

Limit poistného plnenia z jednej a všetkých poistných udalostí pre jeden poistný rok pre poistenie v rozsahu tohto bodu zmluvy predstavuje 50.000,- EUR. Spoluúčasť na plnení z tohto bodu zmluvy predstavuje 1.000,- EUR.

### III. Poistená činnosť

Poistenie sa uzaviera pre prípad právnym predpisom stanovenej zodpovednosti za škodu vzniknutú inému v súvislosti s činnosťami projektanta, autorizovaného stavebného inžiniera, autorizovaného architekta a s činnosťami uvedenými pod poradovým číslom 1. až 6., 10. až 12., 17 až 20, ktoré sú uvedené vo výpise z Obchodného registra ako predmet činnosti poistníka/poisteného.

Kópia výpisu z Obchodného registra, vedeného Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 378/B, je priložená k tejto zmluve a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

### IV. Územný rozsah poistenia

Poistenie podľa tejto zmluvy sa vzťahuje na škodové udalosti, ktoré nastali na území uvedenom pri jednotlivých predmetoch poistenia v článku V. „Poistná suma, limit plnenia, spoluúčasť“ tejto zmluvy.

### V. Poistná suma, limity plnenia, spoluúčasť

#### 1. Ustanovenie o limitoch plnenia a územný rozsah poistenia:

- 1.1 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je v období od 01.04.2003 do 24.8.2004 limit poistného plnenia vo výške 829.847,97 EUR. Územný rozsah poistenia podľa tohto bodu zmluvy sa dojednáva Slovenská republika.
- 1.2 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je v období od 25.08.2004 do 11.05.2005 limit poistného plnenia vo výške 1.659.695,94 EUR. Územný rozsah poistenia podľa tohto bodu zmluvy sa dojednáva Slovenská republika.
- 1.3 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je v období od 12.05.2005 do 18.12.2006 limit poistného plnenia vo výške 3.319.391,89 EUR. Územný rozsah poistenia podľa tohto bodu zmluvy sa dojednáva Slovenská republika.
- 1.4 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je v období od 19.12.2006 do 31.03.2008 limit poistného plnenia vo výške 6.638.784,- EUR. Územný rozsah poistenia podľa tohto bodu zmluvy sa dojednáva Slovenská republika.
- 1.5 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je v období od 01.04.2008 do 31.03.2009 limit poistného plnenia vo výške 6.638.784,- EUR. Územný rozsah poistenia podľa tohto bodu zmluvy sa dojednáva Slovenská republika.

- 1.6 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je v období od 01.04.2009 do 31.03.2010 limit poistného plnenia vo výške 6.638.784,- EUR. Územný rozsah poistenia podľa tohto bodu zmluvy sa dojednáva Slovenská republika.
- 1.7 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti pokiaľ ide o škody, zapríčinené po 18.12.2006 limit poistného plnenia vo výške 3.319.391,89 EUR. Limit poistného plnenia podľa tohto bodu zmluvy platí pre každé jedno obdobie uvedené v bodoch 1.4 až 1.9 tohto článku. Územný rozsah poistenia podľa tohto bodu zmluvy sa dojednáva Európa, okrem Slovenskej republiky a Českej republiky.
- 1.8 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je v období od 01.04.2010 do 01.04.2011, od 01.04.2011 do 01.04.2012, od 01.04.2012 do 01.04.2013, od 01.04.2013 do 01.04.2014, od 01.04.2014 do 01.04.2015 a od 01.04.2015 do 01.04.2016 limit poistného plnenia pre každé jedno obdobie 9.638.784,- EUR. Územný rozsah poistenia podľa tohto bodu zmluvy sa dojednáva Slovenská republika.
- 1.9 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je od 01.04.2016 00:00 hod. do 05.10.2016 24:00 hod. limit poistného plnenia vo výške 9.638.784,- EUR.
- 1.9.1 Poistený stanovil, pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je od 06.10.2016 00:00 hod. do 01.04.2017 00:00 hod. limit poistného plnenia vo výške 17.400.000,- EUR.  
Súčasne poistený stanovil pre jednu a zároveň všetky poistné udalosti, ktorých príčina vzniku škody je od 01.04.2017 00:00 hod. pre každý jeden poistný rok podľa článku VI. zmluvy limit poistného plnenia vo výške 17.400.000,- EUR.  
Územný rozsah poistenia podľa bodu 1.9 a 1.9.1 zmluvy sa dojednáva Slovenská republika a Česká republika.

## 2. Spoluúčasť:

V zmysle článku VIII. bodu 2. VPP PZ 14 sa dojednáva, že poistený sa podieľa na plnení z každej poistnej udalosti sumou 16.600,- EUR.

VI. **Doba trvania poistenia** Poistenie sa začína dňa 01.04.2019, 00:00 hod. a dojednáva sa na dobu neurčitú. Jeden poistný rok (poistné obdobie) sa dojednáva na dobu 12 mesiacov.

VII. **Osobitné dojednania**

1.1 Článok V. bod 1. VPP PZ 14 sa mení a znie nasledovne:  
Dojednáva sa, že v prípade plnenia z viacerých časovo spolu súvisiacich škodových udalostí, ktoré vyplývajú priamo alebo nepriamo z rovnakého zdroja, príčiny, udalosti, okolnosti, nedostatku či iného nebezpečenstva (ďalej len „sériová škodová udalosť“), platí, že limit poistného plnenia pre všetky udalosti v sérii nesmie presiahnuť limit poistného plnenia, ktorý bol v poistnej zmluve stanovený pre obdobie, v ktorom nastala príčina vzniku škody z prvej udalosti v sérii.

1.2 Pre účely tejto poistnej zmluvy sa dojednáva, že poistenie môže byť zmluvnými stranami vypovedané vždy ku dňu 01.04. každého poistného roku. Výpoveď musí byť podaná písomne najmenej 6 týždňov pred dátumom 1.4. každého kalendárneho roka.

1.3 Zmluvné strany sa dohodli, že článok III. bod 4. písm. b) VPP PZ 14 sa nahrádza nasledovným znením:

b) na zodpovednosť za škodu vzniknutú nedodržaním lehôt zmluvne dohodnutých



s klientom, s výnimkou lehôt (dôb) stanovených právnym predpisom, súdom alebo orgánom verejnej správy, rozhodcom alebo rozhodcovským súdom aj v prípade, ak sú tieto lehoty (doby) zmluvne dohodnuté s klientom,  
Zmluvné strany sa dohodli, že článok III. bod 4. písm. c) VPP PZ 14 sa nahrádza nasledovným znením:  
c) na zodpovednosť za škodu vzniknutú prekročením zmluvne dohodnutej doby vykonania diela.

1.4 V súlade s čl. II. bod 1. a čl. XI. bod 4., resp. 6., VPP PZ 14 škoda na veci znamená fyzické poškodenie hmotnej veci tretej osoby, pričom za škodu na veci sa považuje aj vada na samotnej stavbe (nielen fyzické poškodenie), ktorá bráni vyhotoveniu alebo riadnemu užívaniu stavby podľa plánovaného účelu a vznikla v dôsledku porušenia právnym predpisom stanovenej zodpovednosti poisteného za škodu vzniknutú tretej osobe v súvislosti s výkonom činnosti poisteného, ktorá je uvedená v poisťnej zmluve.

**VIII. Výška  
poisťného  
a jeho  
splatnosť**

1. Ročné poisťné (poisťné za jedno poisťné obdobie) za poistenie podľa tejto zmluvy predstavuje:  
Ročné poisťné: **150.000,00 EUR**  
Daň: **12.000,00 EUR**  
Ročné poisťné s daňou: **162.000,00 EUR**

2. Poisťné za každý jeden poisťný rok je splatné v štvrtročných splátkach nasledovne:

**40.500,00 EUR** splatné ku dňu 01.04.  
**40.500,00 EUR** splatné ku dňu 01.07.  
**40.500,00 EUR** splatné ku dňu 01.10.  
**40.500,00 EUR** splatné ku dňu 01.01  
v každom kalendárnom roku.

**IX. Bankové  
spojenie  
poisťovateľa**

Všeobecná úverová banka a.s., retailová pobočka Bratislava - Gorkého  
číslo účtu: BBAN: 0048134112/0200  
IBAN: SK35 0200 0000 0000 4813 4112  
BIC/SWIFT kód: SUBASKBX  
konštantný symbol: 3558  
variabilný symbol: 2406447097

**X. Hlásenie  
poisťnej  
udalosti**

Poisťná zmluva je v správe poisťovateľa: Generali Poisťovňa, a. s. Nároky na poisťné plnenie z poistenia podľa tejto zmluvy si bude poistený uplatňovať prostredníctvom sprostredkovateľa tohto poistenia.

**XI. Záverečné  
ustanovenia**

1. Pre poistenie uzavreté touto poisťnou zmluvou platia Všeobecné poisťné podmienky poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú v súvislosti s výkonom vybraných činností poisteného VPP PZ 14 - VPP\_PZ14\_01/2014v8 (VPP PZ 14), ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou. Podpisom tejto poisťnej zmluvy potvrdzujem, že som sa oboznámil so všetkými poisťnými podmienkami uvedenými v predošlej vete, súhlasím s nimi a obdržal som ich vyhotovenie, a že mi boli oznámené informácie podľa § 792a Občianskeho zákonníka.
2. Svojím podpisom potvrdzujem, že všetky osobné údaje ako aj ostatné údaje uvedené v poisťnej zmluve sú úplné a pravdivé a že som nezamlčal žiadnu skutočnosť rozhodujúcu pre uzavretie poisťnej zmluvy.
3. Svojím podpisom potvrdzujem, že obsah poisťnej zmluvy mi je zrozumiteľný, vyjadruje moju slobodnú a vážnu vôľu, a na znak súhlasu poisťnú zmluvu podpisujem. Podpisom tejto poisťnej zmluvy potvrdzujem, že boli overené moje identifikačné údaje a totožnosť osobou konajúcou v mene poisťovateľa.

4. Svojím podpisom potvrdzujem, že som uviedol a zodpovedal pravdivo, úplne a podľa svojho najlepšieho vedomia všetky zadané otázky a údaje. Ďalej potvrdzujem, že mi pred uzavretím poisťnej zmluvy boli písomne poskytnuté informácie v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom a účinnom znení a že mi finančný agent sprostredkujúci poistenie poskytol informácie v súlade so zákonom č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve v platnom znení a predložil Informačný dokument o poisťnom produkte.
5. Svojím podpisom na tejto poisťnej zmluve beriem na vedomie, že poisťovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom a účinnom znení. Všeobecné informácie o spracúvaní osobných údajov a právach dotknutej osoby sú uvedené v Informáciách o spracúvaní osobných údajov, ktoré tvoria prílohu tejto poisťnej zmluvy. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov sú uvedené na webovej stránke poisťovateľa [www.generali.sk](http://www.generali.sk) a na pobočkách poisťovateľa.
6. V súlade so zákonom č. 289/2016 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov týmto vyhlasujem, že konečným užívateľom výhod<sup>1</sup> poistníka sú osoby uvedené vo Verifikačnom dokumente, ktorý je prílohou tejto zmluvy.

— **konečným užívateľom výhod<sup>1</sup> (poistníka) je:**

Meno a priezvisko: .....

Adresa: .....

Redné číslo/dátum narodenia: .....

— **konečným užívateľom výhod<sup>1</sup> (poisteného, ak nie je totožný s poistníkom) je:**

Meno a priezvisko: .....

Adresa: .....

Redné číslo/dátum narodenia: .....

~~Týmto ďalej vyhlasujem, že konečný užívateľ výhod je / nie je\* občanom Slovenskej republiky a nachádza sa / nenachádza sa\* na zozname sankcionovaných osôb.~~

Ďalej svojím podpisom potvrdzujem, že všetky v tomto bode uvedené údaje sú správne a úplné a zaväzujem sa poisťovateľovi vopred oznámiť každú zmenu týchto údajov.

~~\*nehodíace sa prečiarknuť~~

7. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
8. Ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným alebo neúčinným, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení. Zmluvné strany miesto neplatného alebo neúčinného ustanovenia dohodnú nové ustanovenie, ktoré sa najviac priblíži účelu, ktorý zmluvné strany v čase uzavretia zmluvy sledovali.
9. Všetky dokumenty uvedené v Prílohách tejto zmluvy tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
10. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými zástupcami oboch zmluvných strán, pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak.
11. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
12. **Súhlas so spracúvaním osobných údajov na marketingové účely (netýka sa poistníka, ktorý je právnickou osobou):** Súhlasím, aby Generali Poisťovňa, a. s., spracúvala moje osobné údaje v rozsahu titul, meno, priezvisko, kontaktná adresa, telefónne číslo a e-mailová adresa a kontaktovala ma na účely ponúkajúceho produktov a služieb poisťovateľa a poskytovania informácií o aktivitách poisťovateľa, a to počas trvania zmluvného vzťahu s poisťovateľom a po dobu 5 rokov od ukončenia platnosti všetkých mojich zmluvných vzťahov s poisťovateľom.  
Beriem na vedomie, že tento súhlas so spracúvaním osobných údajov môžem



kedykoľvek odvolať zaslaním písomného odvolania na adresu sídla poisťovateľa alebo odvolania prostredníctvom webového sídla poisťovateľa. Podrobné informácie o mojich právach ako dotknutej osoby a spracúvaní osobných údajov sú uvedené v informáciách o spracúvaní osobných údajov, na webovom sídle poisťovateľa: [www.generali.sk](http://www.generali.sk) a na pobočkách poisťovateľa.

Zároveň súhlasím s tým, že mi marketingové informácie môžu byť poskytované aj prostredníctvom automatických volacích a komunikačných systémov bez ľudského zásahu alebo elektronickej pošty vrátane služby krátkych správ v zmysle osobitných právnych predpisov (napr. zákon o reklame, zákon o elektronických komunikáciách).

ÁNO  NIE

**13. Súhlas poistníka so zasielaním písomností elektronicky:**

Súhlasím so zasielaním písomností elektronicky na uvedenú funkčnú e-mailovú adresu v súlade s príslušnými poistnými podmienkami a zároveň potvrdzujem, že som si vedomý toho, že mi poisťovateľ môže zasielať písomností elektronicky, s výnimkou písomností, na ktorých prevzatie je potrebný môj podpis alebo pri ktorých z ich povahy vyplýva nevyhnutnosť doručiť ich inak ako prostredníctvom e-mailu:

ÁNO  NIE

**XII. Prílohy**

- Všeobecné poistné podmienky poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú v súvislosti s výkonom vybraných činností poisteného VPP PZ 14 - VPP\_PZ14\_01/2014v8
- Výpisy z Obchodného registra poisteného
- Informácie o spracúvaní osobných údajov
- Verifikačný dokument

V Bratislave dňa 29.03.2019

Generali Poist'ovňa, a. s.  
Lamačská cesta 3/A, 841 03 Bratislava



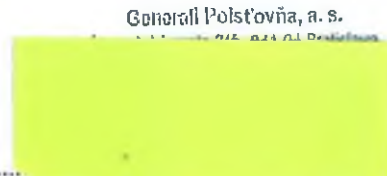
Ing. Igor Jakubík  
podpredseda predstavenstva a generálny riaditeľ



Generali Poist'ovňa, a. s.  
Ing. Andrea Leskovská  
člen predstavenstva



DOPRAVOPROJEKT, a. s.  
Ing. Martin Šutka  
člen predstavenstva



Generali Poist'ovňa, a. s.  
Mgr. Tomáš Potůček  
vrchný riaditeľ úseku poistenia majetku a zodpovednosti





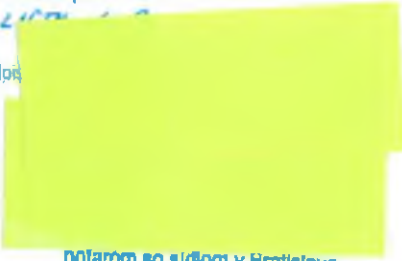
#### **\*Konečným užívateľom výhod**

- (1) je každá fyzická osoba, ktorá skutočne ovláda alebo kontroluje právnickú osobu, fyzickú osobu – podnikateľa alebo združenie majetku, a každá fyzická osoba, v prospech ktorej tieto subjekty vykonávajú svoju činnosť alebo obchod; medzi konečných užívateľov výhod patrí najmä,
- a) ak ide o právnickú osobu, ktorá nie je združením majetku ani emitentom cenných papierov prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu, ktorý podlieha požiadavkám na uverejňovanie informácií podľa osobitného predpisu, rovnocenného právneho predpisu členského štátu alebo rovnocenných medzinárodných noriem, fyzická osoba, ktorá
    1. má priamy alebo nepriamy podiel alebo ich súčet najmenej 25 % na hlasovacích právach v právnickej osobe alebo na jej základnom imaní vrátane akcií na doručiteľa,
    2. má právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať štatutárny orgán, riadiaci orgán, dozorný orgán alebo kontrolný orgán v právnickej osobe alebo akéhokoľvek ich člena,
    3. ovláda právnickú osobu iným spôsobom, ako je uvedené v prvom a druhom bode,
    4. má právo na hospodársky prospech najmenej 25 % z podnikania právnickej osoby alebo z inej jej činnosti,
  - b) ak ide o fyzickú osobu – podnikateľa, fyzická osoba, ktorá má právo na hospodársky prospech najmenej 25 % z podnikania fyzickej osoby – podnikateľa alebo z inej jej činnosti,
  - c) ak ide o združenie majetku, fyzická osoba, ktorá
    1. je zakladateľom alebo zriaďovateľom združenia majetku; ak je zakladateľom alebo zriaďovateľom právnická osoba, fyzická osoba podľa písmena a),
    2. má právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať štatutárny orgán, riadiaci orgán, dozorný orgán alebo kontrolný orgán združenia majetku alebo ich člena alebo je členom orgánu, ktorý má právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať tieto orgány alebo ich člena,
    3. je štatutárnym orgánom, riadiacim orgánom, dozorným orgánom, kontrolným orgánom alebo členom týchto orgánov,
    4. je príjemcom najmenej 25 % prostriedkov, ktoré poskytuje združenie majetku, ak boli určené budúci príjemcovia týchto prostriedkov; ak neboli určené budúci príjemcovia prostriedkov združenia majetku, za konečného užívateľa výhod sa považuje okruh osôb, ktoré majú významný prospech zo založenia alebo pôsobenia združenia majetku.
- (2) Ak žiadna fyzická osoba nespĺňa kritériá uvedené v odseku 1 písm. a), za konečných užívateľov výhod u tejto osoby sa považujú členovia jej vrcholového manažmentu; za člena vrcholového manažmentu sa považuje štatutárny orgán, člen štatutárneho orgánu, prokurista a vedúci zamestnanec v priamej riadiacej pôsobnosti štatutárneho orgánu.
- (3) Konečným užívateľom výhod je aj fyzická osoba, ktorá sama nespĺňa kritériá podľa odseku 1 písm. a), b) alebo písm. c) druhého a štvrtého bodu, avšak spoločne s inou osobou konajúcou s ňou v zhode alebo spoločným postupom spĺňa aspoň niektoré z týchto kritérií.

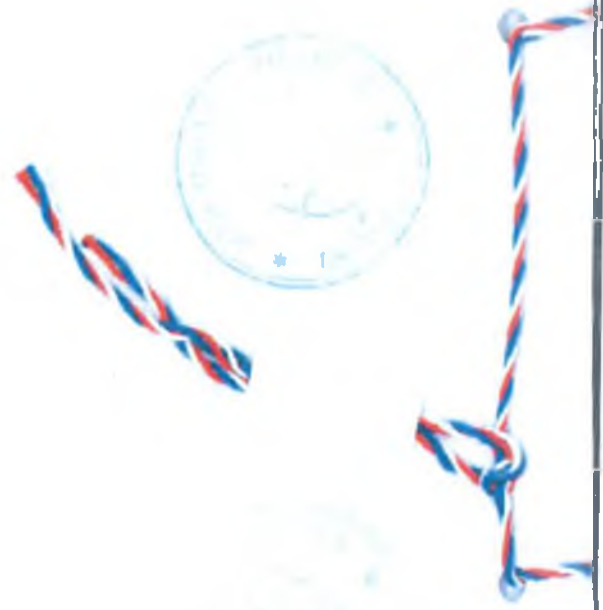
Odvz. č. 10, za tento návrh: 9. listopadu 19 strán  
doslovně srovnání s předloženým originálem (osvědčeným  
odpisem) 22. listopadu 33 stran. Kde o odpis úplný  
(úplně). Na předložené listine byly vykonány tielo zmeny,  
doplňky, vsuvky, škrty.

Na odpise rovněž byly vykonány opravy nezhod s předloženou  
listinou. CELKOVĚ 178. 1-9, 21. 1-9

V Bratislavě dne 5. 4. 2019 Podpis



notarom so sídlom v Bratislave



*[Faint handwritten text]*



## Dodatok č. 1 k poistnej zmluve č. 2406447097

### Poistovateľ

#### Generali Poistovňa, a. s.

Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 35 709 332, IČ DPH: SK2021000487

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 1325/B

Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v talianskom zozname skupín poisťovní vedenom IVASS.

#### V mene ktorej koná:

Meno a priezvisko: Ing. Tomáš Balla, funkcia: riaditeľ odboru poistenia veľkých rizík a zaistenia

Meno a priezvisko: Ing. Peter Nociar, funkcia: underwriter

### Poistník/Poistený

#### DOPRAVOPROJEKT, a.s.

Kominárska 141/2,4, 832 03 Bratislava

IČO: 31 322 000, IČ DPH: SK2020524770

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 378/B

Hlavná podnikateľská činnosť: projekčná činnosť v doprave

Bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava, IBAN: SK61 0200 0000 0000 2440 2012

SWIFT: SUBASKBX

#### V mene ktorej koná:

Meno a priezvisko: Ing. Igor Jakubík, funkcia: predseda predstavenstva  
pohlavie: muž, miesto narodenia (krajina): SR

rodné číslo: 680109/6192, adresa pobytu: Strážna 12806/9, 831 01 Bratislava – Nové Mesto

štátna príslušnosť: SR, druh a číslo dokladu totožnosti: OP č. ET260489

Meno a priezvisko: Ing. Martin Šutka, funkcia: podpredseda predstavenstva

pohlavie: muž, miesto narodenia (krajina): SR

rodné číslo: 8004301/6123, adresa pobytu: Bajzova 233/8, 821 08 Bratislava

štátna príslušnosť: SR, druh a číslo dokladu totožnosti: OP č. HE178579

\*údaje v rozsahu podľa § 78 zákona č. 39/2015 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 289/2016 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

sa týmto dodatkom č. 1 k poistnej zmluve č. 2406447097 (ďalej len "dodatok") dohodli na zmene ustanovení poistnej zmluvy (ďalej len "zmluva").

### I. Predmet dodatku

Zmluvné strany sa dohodli, že s účinnosťou od 31.7.2019, 00:00 hod. sa menia ustanovenia zmluvy v nasledujúcich článkoch:

- čl. III. sa mení/doplňa nasledovne:

Poistenie sa uzaviera pre prípad právnym predpisom stanovenej zodpovednosti za škodu vzniknutú inému v súvislosti s činnosťami projektanta, autorizovaného stavebného inžiniera, autorizovaného architekta a s činnosťami uvedenými pod poradovým číslom 1 až 6, 10 až 12, 17 až 20 a 22, ktoré sú uvedené vo výpise

Osvedčujem, že tento odpis skladajúci sa z 10 listov / 10 strán  
doslovne súhlasí s predloženým ~~originálnym~~ ~~posvedčeným~~  
odpisom) skladajúcim sa z 9 listov / 10 strán. Ide o odpis úplný  
(~~čistý~~). Na predloženej listine boli vykonané tieto zmeny:  
doplnky, vsuvky, škrtky: .....  
Na odpise neboli (~~bol~~) vykonané opravy nezhôd s predloženou  
listinou.

V Bratislave, dňa 6. 4. 2020 ..... Podpis





z Obchodného registra ako predmet činnosti poisníka/poisteného.

Kópia výpisu z Obchodného registra, vedeného Okresným súdom Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 378/B, je priložená k tejto zmluve a tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

**III. Záverečné vyhlásenia a ustanovenia**

1. Dodatok je vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
  2. Tento dodatok je neodlúčiteľnou súčasťou poisťnej zmluvy č. 24006447097 zo dňa 29.3.2019.
  3. Svojím podpisom potvrdzujem, že všetky osobné údaje ako aj ostatné údaje uvedené v poisťnej zmluve sú úplné a pravdivé a že som nezamičal žiadnu skutočnosť rozhodujúcu pre uzavretie poisťnej zmluvy.
  4. Svojím podpisom na tejto poisťnej zmluve beriem na vedomie, že poisťovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb v zmysle Zákona o poisťovníctve v platnom a účinnom znení. Všeobecné informácie o spracúvaní osobných údajov a právach dotknutej osoby sú uvedené v Informáciách o spracúvaní osobných údajov, ktoré tvoria prílohu tohto dodatku. Podrobné informácie o spracúvaní osobných údajov sú uvedené na webovej stránke poisťovateľa [www.generali.sk](http://www.generali.sk) a na pobočkách poisťovateľa.
  5. V súlade so zákonom č. 289/2016 Z. z. o vykonávaní medzinárodných sankcií a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov týmto vyhlasujem, že konečným užívateľom výhod<sup>1</sup> poisníka sú osoby uvedené vo Verifikačnom dokumente, ktorý je prílohou tejto zmluvy.
  6. Ostatné ustanovenia poisťnej zmluvy zostávajú v platnosti bezo zmien.
  7. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.
  8. **Súhlas so spracúvaním osobných údajov na marketingové účely (netýka sa poisníka, ktorý je právnickou osobou):** Súhlasím, aby Generali Poisťovňa, a. s., spracúvala moje osobné údaje v rozsahu titul, meno, priezvisko, kontaktná adresa, telefónne číslo a e-mailová adresa a kontaktovala ma na účely ponúkania produktov a služieb poisťovateľa a poskytovania informácií o aktivitách poisťovateľa, a to počas trvania zmluvného vzťahu s poisťovateľom a po dobu 5 rokov od ukončenia platnosti všetkých mojich zmluvných vzťahov s poisťovateľom.  
Beriem na vedomie, že tento súhlas so spracúvaním osobných údajov môžem kedykoľvek odvolať zaslaním písomného odvolania na adresu sídla poisťovateľa alebo odvolania prostredníctvom webového sídla poisťovateľa. Podrobné informácie o mojich právach ako dotknutej osoby a spracúvaní osobných údajov sú uvedené v Informáciách o spracúvaní osobných údajov, na webovom sídle poisťovateľa: [www.generali.sk](http://www.generali.sk) a na pobočkách poisťovateľa.  
Zároveň súhlasím s tým, že mi marketingové informácie môžu byť poskytované aj prostredníctvom automatických volacích a komunikačných systémov bez ľudského zásahu alebo elektronickej pošty vrátane služby krátkych správ v zmysle osobitných právnych predpisov (napr. zákon o reklame, zákon o elektronických komunikáciách).
- ÁNO  NIE



**9. Súhlas poistníka so zasielaním písomností elektronicky:**

Súhlasím so zasielaním písomností elektronicky na uvedenú funkčnú e-mailovú adresu v súlade s príslušnými poistnými podmienkami a zároveň potvrdzujem, že som si vedomý toho, že mi poisťovateľ môže zasielať písomnosti elektronicky, s výnimkou písomností, na ktorých prevzatie je potrebný môj podpis alebo pri ktorých z ich povahy vyplýva nevyhnutnosť doručiť ich inak ako prostredníctvom e-mailu:

ÁNO  NIE

**III. Prílohy**

- Informácie o spracúvaní osobných údajov

V Bratislave dňa 31.7.2019

Ing. Igor Jakubík  
predseda predstavenstva

Generali  
Lamačská  
IČO: 357000

Generali Poistovňa, a. s.  
Ing. Tomáš Balla  
riaditeľ odboru poistenia veľkých rizík a zaistenia

832 03 Bratislava  
40

#### Konečným užívateľom výhod

- 1) je každá fyzická osoba, ktorá skutočne ovláda alebo kontroluje právnickú osobu, fyzickú osobu – podnikateľa alebo združenie majetku, a každá fyzická osoba, v prospech ktorej tieto subjekty vykonávajú svoju činnosť alebo obchod; medzi konečných užívateľov výhod patrí najmä,
- a) ak ide o právnickú osobu, ktorá nie je združením majetku ani emitentom cenných papierov prijatých na obchodovanie na regulovanom trhu, ktorý podlieha požiadavkám na uverejňovanie informácií podľa osobitného predpisu, rovnocenného právneho predpisu členského štátu alebo rovnocenných medzinárodných noriem, fyzická osoba, ktorá
    1. má priamy alebo nepriamy podiel alebo ich súčet najmenej 25 % na hlasovacích právach v právnickej osobe alebo na jej základnom imaní vrátane akcií na doručiteľa,
    2. má právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať štatutárny orgán, riadiaci orgán, dozorný orgán alebo kontrolný orgán v právnickej osobe alebo akéhokoľvek ich člena,
    3. ovláda právnickú osobu iným spôsobom, ako je uvedené v prvom a druhom bode,
    4. má právo na hospodársky prospech najmenej 25 % z podnikania právnickej osoby alebo z inej jej činnosti,
  - b) ak ide o fyzickú osobu – podnikateľa, fyzická osoba, ktorá má právo na hospodársky prospech najmenej 25 % z podnikania fyzickej osoby – podnikateľa alebo z inej jej činnosti,
  - c) ak ide o združenie majetku, fyzická osoba, ktorá
    1. je zakladateľom alebo zriaďovateľom združenia majetku; ak je zakladateľom alebo zriaďovateľom právnická osoba, fyzická osoba podľa písmena a),
    2. má právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať štatutárny orgán, riadiaci orgán, dozorný orgán alebo kontrolný orgán združenia majetku alebo ich člena alebo je členom orgánu, ktorý má právo vymenovať, inak ustanoviť alebo odvolať tieto orgány alebo ich člena,
    3. je štatutárnym orgánom, riadiacim orgánom, dozorným orgánom, kontrolným orgánom alebo členom týchto orgánov,
    4. je príjemcom najmenej 25 % prostriedkov, ktoré poskytuje združenie majetku, ak boli určené budúci príjemcovia týchto prostriedkov; ak neboli určené budúci príjemcovia prostriedkov združenia majetku, za konečného užívateľa výhod sa považuje okruh osôb, ktoré majú významný prospech zo založenia alebo pôsobenia združenia majetku.

Ak žiadna fyzická osoba nespĺňa kritériá uvedené v odseku 1 písm. a), za konečných užívateľov výhod u tejto osoby sa považujú členovia jej vrcholového manažmentu; za člena vrcholového manažmentu sa považuje štatutárny orgán, člen štatutárneho orgánu, prokurista a vedúci zamestnanec v priamej riadiacej pôsobnosti štatutárneho orgánu.

Konečným užívateľom výhod je aj fyzická osoba, ktorá sama nespĺňa kritériá podľa odseku 1 písm. a), b) alebo písm. c) druhého a štvrtého bodu, avšak spoločne s inou osobou konajúcou s ňou v zhode alebo spoločným postupom spĺňa aspoň niektoré z týchto kritérií.

# Informácie o spracúvaní osobných údajov

V súvislosti so spracovaním Vašich osobných údajov zo strany Generali Poistovňa, a. s., ako prevádzkovateľa, Vám ako osobe, ktorej osobné údaje spracúvame, (ďalej len „dotknutá osoba“) týmto poskytujeme informácie podľa článkov 13 a 14 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie“).

## Prevádzkovateľ osobných údajov

**Generali Poistovňa, a. s., vrátane odštepných závodov Európska cestovná poisťovňa a Genertel**  
so sídlom Laimačská cesta 3/A, 841 04, Bratislava, IČO: 35 709 332, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 1325/B (ďalej len ako „Generali Poistovňa, a. s.“).

## Účely spracúvania osobných údajov zo strany Generali

- uzatváranie, evidencia a správa poisťných zmlúv vrátane starostlivosti o klienta (napr. služba elektronickej korešpondencie a klientska zóna) a manažérskych analýz
- reporting, výpočet kapitálových požiadaviek, štatistické spracovanie a ocenenie nových produktov
- likvidácia poisťných udalostí
- zaistenie
- kontrola kvality a dokumentácia uzatvárania zmluvných vzťahov prostredníctvom hlasových záznamov
- vybavovanie sťažností
- riadenie rizika podvodu, oznamovanie protispoločenskej činnosti
- evidencia hlásení o neobvyklých obchodných operáciách a ich vybavenie a identifikácia klienta na účely vykonania starostlivosti vo vzťahu ku klientovi
- aktívne súdne spory a mimosúdne vymáhanie pohľadávok
- pasívne súdne spory
- spracúvanie osobných údajov v rámci účtovných dokladov
- ponuka produktov a služieb a poskytovanie informácií v rámci priameho marketingu
- súťaže
- správa registratúry
- výkon vnútorného auditu, výkon funkcie súladu s predpismi, výkon funkcie riadenia rizík

Hlavným základom pre spracúvanie osobných údajov je štandardne plnenie zákonnej povinnosti (najmä zákon . 39/2015 Z. z. o poisťovníctve), uzatvorenie a plnenie poisťnej zmluvy, oprávnený záujem, ktorým je ochrana jeho práv a právom chránených záujmov Generali Poistovňa, a. s., (účel riadenia rizika podvodu) a komplexná ochrana a zvýšenie komfortu klienta (účel ponuky produktov a služieb a poskytovanie informácií v rámci priameho marketingu) a súhlas dotknutej osoby (súťaže).

## Dotknuté osoby

Generali Poistovňa, a. s., spracúva osobné údaje najmä o poisťníkovi, poistenom, osobe oprávnenej na prevzatie istného, ďalších osobách uvedených v poisťnej zmluve, ako aj o potenciálnych klientoch (ďalej aj ako „dotknutá osoba“).

## Kategórie spracúvaných osobných údajov

identifikačné údaje (napr. meno, priezvisko, dátum narodenia a rodné číslo)  
kontaktné údaje (napr. adresa trvalého pobytu, telefónne číslo a e-mailová adresa)  
sociodemografické údaje (napr. vek a povolanie)  
údaje o poisťných zmluvách, ktoré má dotknutá osoba uzavreté s Generali Poistovňa, a. s.



## Kategórie príjemcov, ktorým môžu byť poskytnuté osobné údaje

- finanční agenti
- poskytovatelia IT služieb
- advokáti
- posudkoví lekári
- znalci
- SLASPO
- Slovenská kancelária poisťovateľov
- Sociálna poisťovňa
- NBS
- exekútori
- orgány činné v trestnom konaní
- súdy

## Doba uchovávanía osobných údajov

Generali Poisťovňa, a. s., je oprávnená spracúvať osobné údaje dotknutých osôb po dobu stanovenú zákonom č. 39/2015 Z. z. o poisťovníctve, t. j. počas trvania poistenia a po zániku poistenia do uplynutia premiečacej doby na uplatnenie práv z poistnej zmluvy, najmenej však päť rokov od skončenia zmluvného vzťahu s klientom. Spracúvanie osobných údajov v prípade udelenia súhlasu je možné len počas doby, na ktorú bol súhlas udelený.

## Profilovanie

Generali Poisťovňa, a. s., vykonáva v rámci svojej činnosti aj profilovanie nových klientov na základe demografických, sociálnych údajov a údajov o produktoch za účelom riadneho uzavretia poistnej zmluvy, kalkulácie poistného a správy poistnej zmluvy.

## Práva dotknutej osoby

- právo požadovať od poisťovne Generali prístup k svojim osobným údajom
- právo na opravu osobných údajov
- právo na vymazanie osobných údajov
- právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov
- právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov
- právo na prenosnosť svojich osobných údajov
- právo odvolať súhlas (ak je súhlas právnym základom spracúvania)
- právo podať sťažnosť dozornému orgánu, t. j. Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky

Uvedené práva dotknutej osoby sú bližšie špecifikované v článkoch 15 až 21 Nariadenia. Dotknutá osoba si uvedené práva uplatňuje v súlade s Nariadením a ďalšími príslušnými právnymi predpismi. Voči Generali Poisťovňa, a. s., si dotknutá osoba môže svoje práva uplatniť prostredníctvom písomnej žiadosti alebo elektronickými prostriedkami.

V prípade uplatnenia práva na prístup k osobným údajom alebo práva na prenosnosť osobných údajov musí byť podpis dotknutej osoby na písomnej žiadosti úradne overený. Ak má Generali Poisťovňa, a. s., oprávnené pochybnosti v súvislosti s totožnosťou dotknutej osoby, môže požiadať dotknutú osobu o poskytnutie dodatočných informácií potrebných na potvrdenie jej totožnosti, napr. doloženie žiadosti s úradne overeným podpisom dotknutej osoby.

## Kontakt na osobu zodpovednú za dohľad nad ochranou osobných údajov

Generali Poisťovňa, a. s.

Osoba zodpovedná za dohľad nad ochranou osobných údajov

Lamačská cesta 3/A

141 04 Bratislava

E-mail: dpo.sk@generali.com

Podrobnejšie informácie o spracúvaní osobných údajov sú zverejnené na webovej stránke [www.generali.sk](http://www.generali.sk)

vo všetkých pobočkách Generali Poisťovňa, a. s.

Generali Poisťovňa, a. s., Lamačská cesta 3/A, 841 04 Bratislava, Slovenská republika, tel.: 02/3811 11 17, e-mail: [generali.sk@generali.com](mailto:generali.sk@generali.com), [www.generali.sk](http://www.generali.sk), zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 1325/B, IČO: 35709332, DIČ: 2021000487, IČ DPH: SK2021000487, é. ú.: 0048134112/0200, IBAN: 35 0200000000048134112, SWIFT: SUBASKBX. Spoločnosť patrí do skupiny Generali, ktorá je uvedená v talianskom zozname skupín poisťovní vedeným IVASS.

Číslo účtu, 7e lesa... listov / 6 strán

odloženie súhlasu s predložení originalom

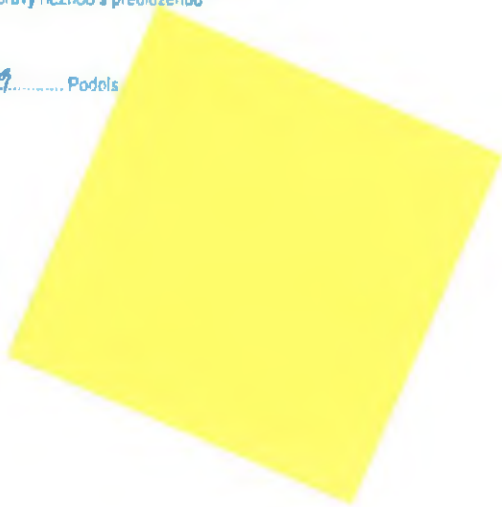
skladajú sa z 5 listov / 6 strán. Ide o odpis úplny

Na predloženej kšine boli vykonané tieto zmeny

doplnky vs. chyby:

Na odpise neboli vykonané opravy nezhôd s predloženou listinou.

V Bratislave, dňa 11.9.2019 Podols



Osvedčujem, že tento odpis skladajúci sa z 7 listov / 7 strán  
doslovne súhlasí s predloženým ~~originálom~~ osvedčeným  
odpisom) skladajúcim sa z 6 listov / 7 strán. Ide o odpis úplný  
(~~časťový~~). Na predloženej listine boli vykonané tieto zmeny,  
doplnky, vsuvky, škrty: .....  
Na odpise neboli (~~boli~~) vykonané opravy nezhôd s predloženou  
listinou.

V Bratislave, dňa 6. 4. 2021 Podpis .....



# **Zmluva o dielo**

**Predmet zákazky:**

**MODERNIZÁCIA ELEKTRIČKOVÝCH TRATÍ – Vajnorská radiála, projektová dokumentácia**

**Príloha č. 7: Zoznam kľúčových odborníkov**

## ZOZNAM NAVRHOVANÝCH KLÚČOVÝCH ODBORNÍKOV

Pozícia kľúčového odborníka	Meno a priezvisko	Adresa pobytu	Dátum narodenia
Hlavný inžinier projektu	Ing. Kamil Orálek	Námestie I.P. Pavlova 1786/2, 120 00 Praha ČR	23.06.1975
Zodpovedný projektant za železničnú časť	Ing. Igor Karchutňák	Kempelenova 5, 010 15 Žilina	25.10.1976
Zodpovedný projektant pre vodohospodársku časť	Ing. Renáta Jakubíková	Pavla Horova 37, 841 08 Bratislava	9.3.1968
Zodpovedný projektant pre statiku stavieb	Ing. Ladislav Nagy	Amurská 5, 821 06 Bratislava	23.8.1948
Zodpovedný projektant pre určené technické zariadenia mestských dráh/tratí	Ing. Peter Jacko	Zádielská 16, 040 01 Košice	14.3.1958
Krajinný architekt	Ing. Tamara Reháčková	Martinengova 30, 811 02 Bratislava	12.6.1965
Osoba zodpovedná za rozpočet	Ing. Alena Ažaltovičová	Dorastenecká 27, 831 07 Bratislava	31.7.1975

Identifikačné údaje kontaktnej osoby uchádzača:

Meno a priezvisko : Ing. Michal Bocora, riaditeľ divízie Bratislava II  
 telefónne číslo: +421 915 834 006  
 e-mail: bocora@dopravoprojekt.sk

V Bratislava, dňa 09.04.2020

.....  
 Ing. Igor Jakubík  
 predseda predstavenstva a  
 generálny riaditeľ

.....  
 Ing. Martin Sutka  
 podpredseda predstavenstva a  
 ekonomický riaditeľ

**DOPRAVOPROJEKT, a.s.**  
 Kominárska 2, 4  
 832 03 Bratislava